

**Palestinian poet praises Israeli writer**  
Mideast Page 5

# THE JERUSALEM POST

Vol. LV, No. 16627 Wednesday, September 16, 1987 • Elul 22, 5747 • Moharram 23, 1408 NIS 0.95 (Elul NIS 0.85)

**Italy's Irangate**  
Page 8

## 'No change in W. Bank policy in wake of Sneh's departure'

by JOEL GREENBERG  
Defence Minister Yitzhak Rabin said yesterday there would be no change of policy in the territories following the departure of the head of the Judea and Samaria Civil Administration, Tat-Aluf (Brig. Gen.) Ephraim Sneh.

Rabin said Sneh was leaving for personal reasons, but hinted that policy disagreements had led to his resignation. Sneh is to step down after Rosh Hashana.

Speaking to reporters during a tour of Nablus, in which he was accompanied by Sneh, Rabin said: "I believe that the policy will remain as it has been until now. The policy for dealing with Judea and Samaria is uniform. Where there are people, there are nuances, and that's natural. I'm happy that there is an opportunity for people in the field to express opinions different from those of others."

Rabin revealed that Sneh has asked him several months ago to be allowed to step down at a later date. "A person's life should be respected," Rabin said. "His decision to leave is a personal one, based on personal motives."

Sneh's departure is widely considered to have been prompted by sharp policy disagreements with the

coordinator of activities in the territories, Shmuel Goren, most recently over the planned water-drilling project near Bethlehem. Sneh, considered a liberal administrator, maintained contacts with a broad range of Palestinians, including moderate PLO supporters, and was said to be at odds with Goren on some of the tougher Israeli policies in the territories. Goren limited Sneh's media appearances and is reported to have excluded him from recent discussions of the drilling project.

### VIEWPOINT - PAGE 2

Prominent Palestinian figures in the West Bank across the political spectrum yesterday expressed sorrow over Sneh's resignation, and some said they feared his departure would herald a change for the worse in Israeli policy in the West Bank. They said Sneh had won their confidence by his sincerity and achievements in improving services to the local population. Civil Administration expenditures on health rose sharply during Sneh's two-and-a-quarter-year term, quadrupling in the past year alone.

Dr. Yasir Obeid, a senior West Bank health official, said that under Sneh's administration new hospital

wards had been opened and facilities improved in unprecedented coordination with local Arab doctors. Bethlehem Mayor Elias Freij, who called Sneh "a real gentleman," said Sneh had proposed strong legal safeguards for protecting Arab water rights under the planned water-drilling project at Herodion.

Jewish settlers in the West Bank were critical of Sneh, saying that his "soft" policies toward Arabs had encouraged more terrorism. Gush Emunim spokesman Noam Arnon said the Civil Administration under Sneh had failed to crack down on pro-PLO newspapers and enforce the law against illegal Arab building, while it had extended the boundaries of Arab municipalities. He said Sneh rarely visited settlements, and had cool relations with Jewish communities in the West Bank.

Sneh's likely successor is Deputy Coordinator of Activities in the Territories Brig. Gen. Freddy Zach. MK Yossi Sarid (Citizens Rights Movement) yesterday called for the appointment of an officer from outside the military government to replace Sneh to avoid what he said would be the instalment of an official completely subordinate to Goren.

## Report from Beirut: Israeli and SLA troops clash with Shi'ites

Jerusalem Post Staff  
Israeli troops backed by the South Lebanese Army punched north out of the security zone at sundown last night to attack Shi'ite Moslem bases, police sources in Beirut quoted by the Associated Press reported last night.

They said helicopter gunships flew repeated strafing sorties to back the Israeli force moving to flush out fighters in the foothills of Mount Hermon in the Shweya area.

The gunships dropped parachute flares to illuminate the Israeli operation, the sources reported.

The source said Shi'ite Moslem fighters were moving reinforcements from neighbouring districts to confront the Israeli thrust.

The security zone has come under increasing attack in recent months from Iranian-backed Shi'ite fighters.

There were no reports of any Shi'ite casualties.

## U.S.-Soviet talks dwell on human rights

## Accord signed to prevent accidental nuclear war

By DAVID MAKOVSKY  
Jerusalem Post Correspondent and Agencies

WASHINGTON - Soviet Foreign Minister Eduard Shevardnadze, describing 1987 as a relatively fruitful year for Soviet-U.S. relations, yesterday formally signed an agreement establishing centres in Moscow and Washington to lessen the chance of accidental nuclear war. The signing took place in the White House Rose Garden with President Ronald Reagan looking on. Secretary of State George Shultz signed for the United States.

The first round of the high level talks were largely devoted to human rights and afterwards at a White House briefing, Shultz said that he was "rather encouraged" by his private two-and-a-half hour discussion with Shevardnadze.

"We had a delegation in Moscow about two or three weeks ago in which both sides discussed the desirability of more systematic ways of examining the various issues involved under the general label of human rights. We made some progress there. Mr. Shevardnadze and I



As Vice President George Bush claps, President Reagan talks with Soviet Foreign Minister Shevardnadze following an exchange of remarks in the Rose Garden yesterday at the White House. (Renter)

discussed that some more this morning, and I think that it's possible that we'll have some progress that both sides will thing [of] as in its interest."

Shortly before the Rose Garden signing of the new agreement, Shevardnadze had arrived at the White

House with a letter for President Reagan from Soviet leader Mikhail Gorbachev. He refused to say whether the letter contained a proposed date for a superpower summit. Reagan described the nuclear risk (Continued on Page 2, Col. 5)

## CPI rises by 1.2% in August

By AVI TEMKIN  
Post Economic Reporter  
The Consumer Price Index (CPI) rose by 1.2 per cent last month, the Central Bureau of Statistics announced yesterday. The rise is 0.2 per cent less than the inflation figure that would have triggered payment of a cost-of-living increment in the September pay packet. Wage-earners will receive the increase in their October salaries, payable early in November.

By the time the increment is paid, seven months will have passed since the last increment, the longest period since 1972 without a cost-of-living compensation. In 1984 when the inflation rate was galloping at 400 per cent a

(Continued on Page 9)

## Jewish activists not being harassed

By CHARLES HOFFMAN  
Jerusalem Post Reporter

There has been no major harassment of Soviet Jewish activists over the past year and a half, Israeli sources familiar with Soviet Jewish affairs said yesterday. This assessment follows the release of Alexei Magarik, the last Prisoner of Zion, from a Siberian prison camp.

Magarik, a cellist who was arrested in March 1986 on a drugs charge, was on his way to Moscow yesterday, accompanied by his wife Natalia and former Prisoner of Zion Ari Volnovsky.

The sources said that since Magarik's imprisonment no other Jewish activists have been arrested, none are in internal exile, and none are awaiting trial. In addition, the authorities have ceased breaking into the homes of Jewish activists to

stop Hebrew lessons or classes on Jewish culture.

The sources noted, however, that activists and refugees were still victims of minor harassment, such as being detained for questioning for several hours. But even this has decreased recently, except for an incident this week in Moscow, the sources said. On Sunday the Soviet authorities rounded up about a dozen activists who had planned to demonstrate against anti-Semitism, and held them for questioning for several hours.

The sources said that the authorities seem to be trying to prevent Jewish activism from spreading to the younger generation, and have been harassing young people who take part in Jewish cultural activities. For example, the authorities

(Continued on Back Page)

## U.S. to close PLO office

By DAVID MAKOVSKY  
Jerusalem Post Correspondent

WASHINGTON - The U.S. State Department has notified the PLO-backed Palestine Information Office in Washington that it is to be shut down.

Security at U.S. embassies around the world had already increased in anticipation of PLO reprisals.

The issue of the PLO-backed offices, one in Washington and another in New York, has been brewing for 17 months.

Secretary of State George Shultz is expected to write to key congressional lawmakers about the closure of the Washington office, with the hope that it will halt movement toward closing the New York office as well.

Representative Jack Kemp (Republican-NY), a presidential candidate (Continued on Page 2, Col. 2)

## Arab boy shot dead in protests

By JOEL GREENBERG

A 12-year-old boy from the Balata refugee camp in Nablus was killed yesterday and two other persons wounded when IDF troops opened fire to break up a spate of violent protests.

The incidents came as beefed up troops patrolled the area while Defence Minister Yitzhak Rabin toured Nablus and met with local community leaders.

In the morning, a soldier opened fire after his vehicle was surrounded by a stone-throwing crowd in Balata. The soldier, who was alone in the car, said he had lost his way and blundered into the camp, where his vehicle came under a hail of stones. "A boy ran at me and threw a stone through a window," he said.

"It hit me in the ear and the back. There was a barrage of stones, and a car and tractor blocked the road. I

got out of the car and started shooting, three shots in the air, and when they continued to throw stones, I shot at their legs."

"I started to run away, and left the car there. I met soldiers on the road and called them. We went down with jeeps and opened fire a second time, and we got the car out."

Scattered protests continued throughout the day in Balata, where crowds set up barricades, burned tires and hurled stones at troops. At midday, an IDF patrol fired in the air and at the legs of protesters who hurled stones at the soldiers, but no casualties were reported.

Some time after 1:00 p.m., the body of a 12-year-old boy was brought to Rafidia Hospital in Nablus, but since it bore no apparent bullet wounds, the circumstances of the death were unclear, military sources said. The body was sent last night for

autopsy to the Abu Kabir forensic institute.

Sources in Nablus identified the dead boy as Hussein Shteiwi of Balata. They said he had been struck in the right eye by a bullet while walking to a grocery store in the early afternoon, when troops opened fire at a nearby protest.

In a later incident, IDF troops shot and wounded two protesters. Sources in Nablus identified them as 11-year-old Nasser al-Khatib, and Musa Jawad, 23.

The sources said tension has been rising at Balata following the wounding of a man Sunday night when he fled troops who stopped him for identification. Security forces are bracing for possible further unrest in expectation of Friday's anniversary of the 1982 massacres at the Sabra and Shatila refugee camps near Beirut.

## Ministry to use 'moral pressure' against merger

By JEFF BLACK

The Industry and Trade Ministry yesterday expressed its strong concern over a possible merger between a leading supermarket company and a small privately held chain but acknowledged that moral pressure was the only weapon it had to combat the proposed move.

Zeev Galmor, the ministry's official in charge of restrictive trade practices, said last night he had received reports that a large retail chain was entering negotiations to take over the independent Hyper-shuk Hagal Hayarkon company.

Such a move would further harm the lack of competition between the country's retail chains, Galmor warned.

But the ministry's hands are tied. The Knesset has not yet passed an amendment to the restrictive trade law that would outlaw such mergers.

## Soviets, Cannon to unite in producing new film

By ANDREA KING  
For The Jerusalem Post

An award-winning Soviet film director and a scriptwriter are in Israel negotiating about a movie to be made in conjunction with Cannon Films.

George Dancila, who has directed 60 feature films in Russia, and script writer Revaz Gabriadze, both from Mosfilm in Moscow, have been in Israel for the past week. They will co-produce a comedy with Cannon Films and G.G. Israel Studios Jerusalem. G.G. President Yitzhak Kol told The Jerusalem Post, that if all goes well, he will travel to Moscow for further meetings once the script is approved by Menahem Golan.

The film, in English and Russian, is a comedy about a non-Jewish Georgian who hears about his fellow

Jewish countrymen going to Israel and decides to try it himself. Shooting is scheduled to begin in the Soviet Union in April, with filming then shifting to Israel. Both the director and scriptwriter, neither of whom is Jewish, are originally from Georgia. One third of the movie will be shot in the USSR, perhaps in Georgia, and two thirds in Israel.

Menahem Golan, head of financially troubled Cannon Films, was in the Soviet Union five months ago for a film festival and, according to Kol, came up with the idea of a co-production then. "Suddenly, they are here and it's very exciting," says Kol, who will serve as executive producer of the film. "We are working here for two more weeks and then, once a script is completed, I will go to the Soviet Union - it's glasnost."

## Welcome end to protectionism

## Sanbar forecasts trade boost between Israel and Hungary

By PINHAS LANDAU  
Post Finance Reporter

A deliberate policy of protectionism has kept Israel-Hungary trade at a paltry \$8 million in each direction for the last 20 years, according to Moshe Sanbar, past governor of the Bank of Israel and a leading figure in efforts to promote links between the two countries. The re-establishment this week of low-level diplomatic relations could pave the way to a significant expansion in bilateral trade, he said.

"We have \$30m. a year of exports to Romania, and these used to be as high as \$50m., so there is no reason why trade with Hungary should not be at least as high," the Hungarian-born Sanbar noted in an interview yesterday.

However, he said, a combination of politics and economics conspired to hold down the expansion of trade in both directions.

After the break in relations that followed the Six-Day War in 1967, Israel imposed strict conditions on businesses interested in importing from Hungary, along with other countries with whom it had no diplomatic relations.

The Ministry of Industry and

Trade demanded that the importer guarantee imports in a amount equivalent to his projected imports, before it would agree to grant an import licence. In many cases, such as where the importer was interested in an exploratory consignment of goods to test their acceptance on the local market, the cost of finding and organizing a small export order to offset his imports made the whole operation uneconomic. As a result, much potential business fell by the wayside.



Moshe Sanbar

The barter approach was imposed by both governments, but the Israeli government went one step further than the Hungarians in imposing a second condition for the granting of export licences. This was that the proposed imports must not harm local manufacturers.

The crude protectionism underlying this attitude was scathingly attacked by Sanbar, who was a key figure in implementing a policy of opening up the Israeli economy to competing imports as long ago as the early 1960s.

"The protectionist policy is absolutely wrong, in principle and in practice. The criterion of no damage to local manufacturers is always short-sighted," he said. "While it is easy to prove that the imported good will affect the firms engaged in producing the same goods locally, the fact remains that these imports stimulate the economy as a whole and drive other firms to make an effort to export. The arrival of cheaper imports also pushes prices down, so that all consumers benefit."

Nevertheless, since Hungary and other communist-bloc countries

(Continued on Page 4)

On Rosh Hashana eve, each one of us welcomes the new year, surrounded by his family, celebrating at a table laden with good holiday food, with joy, hope and song. Unfortunately, not all the House of Israel can partake so festively. Many of our needy elderly stay home, destitute and alone. Let us share our holiday spirit; this gift bag, chock-full of food items, will bring the holiday happiness right into their homes together with our warm and heartfelt greetings. All you have to do is bring this bag to the Super-Sol or Hypercol branch nearest you, and fill it with items from the recommended list. Prepared, filled bags are also available at these branches (13-18.9.87). The bags will be delivered by hundreds of volunteer youth to the homes of the elderly in the framework of the "Hag Same'ah to the Elderly" Campaign conducted on the initiative of the AMIT, Jerusalem volunteer association for mutual assistance. In cooperation with: Super-Sol, Ma'ariv, The Jerusalem Post "Forsake Me Not" Fund, and the local authorities. Under the aegis of: the Deputy Minister of Labour and Social Affairs, the Ministry's Volunteers and Service for the Elderly Department. Be generous to our less fortunate elderly. Let's make this a Happy New Year for all.

Remember: this is not a monetary contribution.



## The weather at major Swissair destinations

	15.9.87	MIN.	MAX.	
AMSTERDAM	14	10	18	Cloudy
BRUSSELS	14	10	18	Cloudy
BUEENOS AIRES	11	5	17	Rain
CHICAGO	11	4	18	64 Rain
COPENHAGEN	12	8	16	44 Rain
FRANKFURT	12	8	16	44 Rain
GENEVA	15	9	21	Clear
HELSINKI	8	4	12	Cloudy
HONGKONG	9	21	29	Clear
JERUSALEM	15	9	21	Clear
LONDON	12	7	17	Clear
MADRID	12	8	16	Clear
MONTREAL	16	11	21	Cloudy
NEW YORK	20	15	25	Clear
OSLO	5	1	9	Cloudy
PARIS	15	10	20	Clear
RIO DE JANEIRO	17	12	22	Clear
SAO PAULO	15	10	20	Cloudy
STOCKHOLM	12	8	16	Clear
TOKYO	21	16	26	Clear
TORONTO	20	15	25	Cloudy
VIENNA	12	8	16	Clear
ZURICH	15	10	20	Clear

"For the latest weather conditions contact Swissair."

## swissair

### THE WEATHER

Forecast: Unseasonably warm

	Yesterday's Humidity	Yesterday's Min-Max	Today's Max
Jerusalem	9	19-36	35
Golan	7	24-36	36
Nahariya	61	22	33
Safed	10	22-34	34
Haifa Port	71	24	33
Tiberias	33	21-37	36
Nazareth	46	18-40	38
Afula	12	21-37	37
Sharon	12	21-37	37
Tel Aviv	73	21-31	31
B-G Airport	46	19-34	34
Jericho	21	21-41	41
Caesarea	77	24-39	39
Beersheba	43	20-34	35
Elat	24	26-39	40

### SOCIAL & PERSONAL

Madame Michelle Barzac, French minister of health, was a guest Monday of Hebrew University President and Rector Prof. Amnon Pazy at a luncheon in her honour at the Mt. Scopus campus attended by senior university administrators and faculty members.

This year's Jerusalem Art Prize in memory of the late Jerusalem city councillor Abraham Arest was awarded yesterday to Gabriel Cohen and Tuvia Katz. Cohen is a well-known self-taught naïve painter who recently started in a show of Israeli naïves at the Jewish Museum in New York.

The Jerusalem Rotary Club luncheon will be held at the YMCA, King David St. at 1 p.m. today. Speaker: Israeli painter, Jossi Stern.

Professor Gideon Fishelson, 50, of the Economics Department at Tel Aviv University, has been named Dean of Students in place of Prof. Uri Aviram, who is on sabbatical.

## Arsonists damage JNF forest

By ELAINE RUTH FLETCHER  
Jerusalem Post Reporter  
Arsonists set fire to 25 dunams of Jewish National Fund forest on Mount Gilboa last Thursday damaging at least 100 pine trees in the latest of a string of arson incidents which took place this summer, police said yesterday.

JNF officials believe the latest arson incident, along with previous ones, was sparked by Palestinian nationalists operating from within Israel or the territories, said spokesman David Angel.

But Northern District police spokesman Danny Taviv said police had no evidence that last week's arson was politically motivated and had no suspects.

"We don't know if the fire was set by Arabs or Jews," said another police officer in the north. "It's not that difficult to set a fire."

Angel said that JNF workers last month caught Arab arsonists in action in Wadi Ara in the Triangle between Hadera and Afula.

Palestinian nationalists are believed to have targeted JNF forests for arson because of the JNF's reputation for developing nature sites on expropriated Arab land. Last Thursday's fire occurred next to the Arab village of Sandeh, which is near the West Bank town of Jenin.

Other recent arson incidents include a fire in the Tipzori forest near Nazareth and one near the agricultural school in Moshav Nahalal in the Migdal Ha'emek region, both in June. Arsonists also set fire to 350 trees in a forest near Tamra in the Triangle in July.

## Ex-insurance execs held for fraud

TEL AVIV (Itim). - The former directors of the Phoenix Assurance Co., David and Yossie Hackmeier, were arrested last night on suspicion of fraud in connection with now defunct FIT brokerage firm.

The arrest comes in the wake of a suit for \$20 million brought against them by FIT's receivers, initiated earlier this year. Phoenix had a controlling stake in FIT until January 1986, three months before the brokerage went under.

## HOME AND REGIONAL NEWS

# Miracle of the Burning Bush didn't happen to General Sneh

By YEHUDA LITANI  
Miracles, unfortunately, happened only during biblical times. Moses saw the bush (sneh) burning without being consumed. A similar miracle did not happen to Tar-Aluf (Brigadier General) Ephraim Sneh during his term of office as head of the Civil Administration in Judea and Samaria. He accepted Yitzhak Rabin's offer to serve in the post knowing that he might be slightly burnt trying to change things from within but hoping to survive. After his resignation, disclosed this week, it is apparent that Sneh was consumed by the system.

The general was either very naive or very courageous thinking that as a personal appointee of the minister of defence he could shake the system from within. He did not realize that this appointment was personal and unrelated to politics.

Sneh did not realize that Rabin is hardly interested in what occurs in the territories. That concern has been left to a functionary called "the coordinator of activities in the territories." Since the beginning of the 1980s, this title has been held by Shmuel Goren, who was appointed to the post by former minister of defence Moshe Arens. Goren, who is now the ultimate policy-maker

in the occupied territories, was recruited to his present post from the intelligence community.

That background seems to have shaped Goren's outlook. Critics say he often appears to perceive every Arab either as a potential collaborator or a PLO activist, with virtually no room left for a middle position. They say that Goren represents the hard-line approach towards the inhabitants of the occupied territories. This approach could be summed up by the phrase "population control system," which controls every aspect of life in the West Bank and the Gaza Strip.

### VIEWPOINT

The Israeli control system in the territories under Shmuel Goren could be described as the toughest since 1967. Despite the public relations campaign led by Shimon Peres employing terms such as "power-sharing," "condominium" and "encouraging moderate elements in the territories," the real relationship is still one of a horse and its rider.

The almost daily routine of arrests, harassment and deportations is not dictated solely by Goren and his subordinates. There are other security

bodies involved and they are pushing for a harsher policy. But Goren, his critics say, instead of blocking them, usually cooperates with them.

Ephraim Sneh did not impose his will on the system; the system imposed its will on him.

Did Sneh change the state of affairs in the West Bank during the two-and-a-quarter years he served there, or did he add another layer of legitimacy to the system?

Is the Civil Administration that he is leaving better than the one he found when he began his term of office?

Can a more enlightened and efficient administration solve the real problems of the Palestinians in the territories?

The real problems are existential and political; they will not be solved by military or administrative methods.

Within the framework of the carrot-and-stick policy, Sneh had thought that he could offer the carrot while others wielded the stick. What he did not take into account was that for the Palestinian (horse), both carrot and stick are being held by the same hand - that of the Israeli (rider). Call it Goren, call it Sneh, call it occupation. For them it's all the same.

## Ceausescu informed of Shamir's opposition

Post Diplomatic Correspondent  
Prime Minister Shamir yesterday sent a message to Romanian President Nicolae Ceausescu reiterating his opposition to an international Middle East peace conference.

Shamir handed the message to Ceausescu's special envoy, Constantine Mitea, during their second meeting in two days. Mitea arrived from Bucharest with a message from Ceausescu and with the responses of Egyptian President Hosni Mubarak and Jordan's King Hussein to Shamir's "peace proposals." These proposals, focusing on the idea of a regional "mini-conference" comprising representatives of Israel, Jordan, Egypt and the Palestinians, were first broached by Shamir to Ceausescu, for onward transmission to the Arab states, during Shamir's visit to Bucharest last month.

It is understood that Mitea, who in recent weeks met Mubarak and Hussein, conveyed to Shamir these Arab leaders' rejection of the "mini-conference" idea. Both Mubarak and Hussein in recent weeks have publicly voiced their opposition to the idea and have reaffirmed their commitment to an international conference which would be attended by the five permanent members of the UN Security Council.

Foreign Minister Peres, at a meeting yesterday with visitors from Britain's Royal College of Defence Studies, said the international conference idea would be among the major topics of discussion in his meeting next week with his Soviet counterpart, Eduard Shevardnadze. Soviet Jewry and the absence of Israeli-Soviet diplomatic ties would also be discussed, he said.

Peres said yesterday that while there had been some small Soviet moves towards improving relations with Israel, the process was "slow" and "cautious." He implied that the green light for Hungary's decision to establish interest section-level ties with Israel, announced on Monday, had come from Moscow.

"Surely it's a Hungarian decision but it exceeds the Hungarian framework," he said.

## 'God-Willing' will be deleted from IDF invitations

Post Defence Reporter  
TEL AVIV. - The IDF is expected to stop officers from issuing formal invitations, including a Hebrew or Aramaic abbreviation for "God-Willing."

Orthodox Jews commonly write these abbreviations at the top right-hand side of letters. The commander of the Givati Infantry Brigade recently did so on an invitation, arousing protests among secular recipients.

A senior military source indicated that invitations will no longer carry such abbreviations. He said the IDF had a format for invitations to events "that does not include such an addition."

The army chaplaincy will continue to be able to use the abbreviations, as in the past, as may individual officers in their correspondence.

### PLO

(Continued from page one)

date, stated that while he viewed the move as a "positive step," he would continue to press for legislation to close both offices. He initiated a bill to this effect in the House of Representatives in April last year. The bill's sponsors, Sen. Charles Grassley (Rep.-Iowa), Sen. Robert Dole (Rep.-Kansas) and Sen. Frank Lautenberg (Dem.-New Jersey) met last night to decide whether they should continue pushing for legislation.

The PLO offices have been the subject of much in-fighting in the State Department this summer. The South Asian Affairs Bureau, headed by Richard Murphy, called for total opposition to the bill; but Shultz was said to favour closing the Washington office, while leaving the New York office alone, because of the PLO's observer status at the UN.

## New weapons, better training lift IDF's qualitative edge

By JOSHUA BRILLIANT  
Post Defence Reporter  
The IDF has increased its qualitative edge over the enemy by adding new weapons and improving training, an authoritative military source said yesterday.

The source created a different impression from that of Aluf (res.) Aharon Yariv, the head of the Tel Aviv University's Institute of Strategic Studies, who said last week that the Arab armies have been bridging the qualitative gap in part through acquisition of new, sophisticated weapons.

The source told *The Jerusalem Post* that within a week or two the IDF would finalize its list of new weapons to be purchased following

the government's decision to scrap the Lavi project. The Planning Branch at General Headquarters and the Ground Forces Command have been drawing up a list of priorities. They are to complete their work shortly, the source said.

ASHER WALLFISH adds:  
Defence Minister Rabin and IDF Chief of Staff Rav-Aluf Dan Shomron will brief the Knesset Foreign Affairs and Defence Committee next week about the adjustments being worked out in the ministry and the army, in the wake of the scrapping of the Lavi project.

Financial and manpower experts are understood to have started drawing up contingency plans some time ago. Their work acquired top

priority as soon as the cabinet decided to kill the project.

Some of the proposals which Rabin and Shomron are expected to mention in general terms in the committee next week will be familiar to MKs who belong to the special subcommittee headed by Likud MK Dan Meridor which drew up a detailed report on "the battlefield of the future" early this summer, after nearly a year's study.

At yesterday's meeting of the full committee, IDF Intelligence chief Aluf Amnon Shahak reported on the implications of the accord reached in Lebanon between the PLO and the Amal Shi'ite militia a few days ago.

## Company commander could face charges for harassing recruits

Post Defence Reporter  
TEL AVIV. - A company commander who received a mere reprimand for harassing new recruits until 10 required hospitalization may face new charges. The case is now being investigated by the military police.

The incident occurred last month when university students whose draft had been deferred so they could complete their studies were called up for a summer basic training course. The soldiers, who suffered from physical disabilities, were sent to Training Base 4 at Beit El, where they were denied food, drink, rest, sleep and eventually even medical aid, a senior military source confirmed yesterday.

Ten soldiers required hospitalization for fatigue and dehydration, according to a well-placed medical source. One's condition had even become critical. The soldiers were

sent to Assaf Harofeh Hospital and have since been released.

Military sources confirmed yesterday that the soldiers had appealed to their company commander but he instructed them to "shut their mouths." Eventually they went home on leave, and one of the parents, shocked by their physical condition, complained to Defence Minister Yitzhak Rabin.

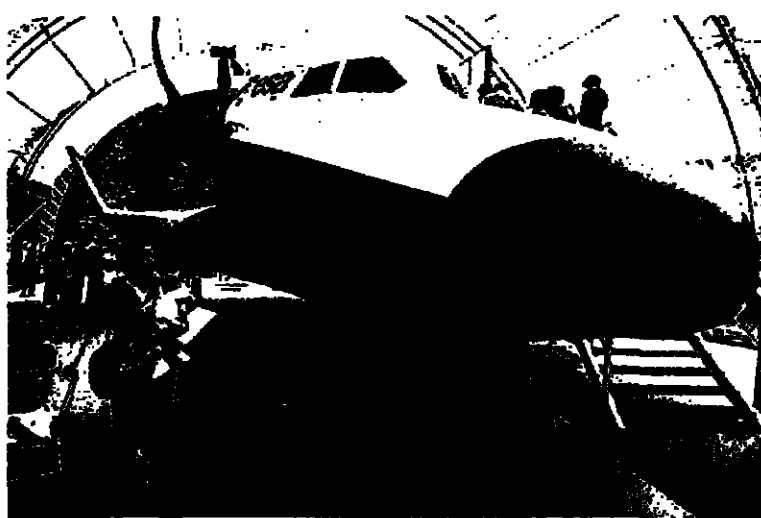
The company commander was brought before a disciplinary tribunal before the training base commander and was reprimanded. However knowledgeable military sources indicated yesterday that new charges may be filed after the Military Police Investigation Branch presents its findings.

The Ground Forces Command also investigated the matter because denial of sleep and food could affect safety in training. Military observers believe the

harassment was due in part to trainers' failure to impose their will on the student-soldiers who were about their age but better educated.

Several cases of harassment have been reported in the press in the past year, and the Knesset appointed MKs Raphael Eitan and Binjamin Ben-Eliezer to study the matter. Eitan, a former chief of general staff, and Ben-Eliezer, a tat-aluf in the reserves, have so far heard from the head of the IDF's Manpower Branch, Aluf Matan Vilnay; the commander of the Ground Forces Command, Aluf Uri Sagi; and Military Advocate General Tat Aluf Amnon Strachnow.

Military sources maintain that harassment is rare and note that a report on the Military Courts' activities between April 1, 1986 and March 31, 1987 showed that of the 3,600 soldiers tried in those courts, only 20 were charged with harassment.



The European version of the U.S. space shuttle, the French-sponsored Hermes, was one of the attractions yesterday at a Madrid technology fair. The three-person, 15-metre-long vehicle is the one the European Space Agency hopes to use when it launches its first manned flight in 1997. (Reuters)

## Secrecy over Pollard talks

By DAVID MAKOVSKY

WASHINGTON. - A veil of secrecy surrounded talks held yesterday between Israeli and U.S. officials relating to future U.S. investigations of the Pollard spy case. A second meeting has been agreed upon, sources say, but apparently no date has been

set. Sources say the Justice Department still wants to interview former IDF chief of staff, Moshe Levy and former Air Force commander Amos Lapidot about their knowledge of the role of Col. Aviem Sella, a handler of convicted spy Jonathan Pollard. Israel has to date resisted this.

### Jewish law allows vertical graves

by ASHER WALLFISH  
Jerusalem Post Reporter

Vertical graveyards are permissible according to Jewish law, the Chief Rabbinate has decided.

Knesset Interior Committee chairman Dov Shilansky announced yesterday that he had received an affirmative ruling on the issue from the director of the Chief Rabbinate, Rabbi Eytan Eisenman.

Shilansky said that according to the ruling, the graveyards in question would have to be constructed at several levels within hillsides, and not underground in catacombs.

Burials in vertical graveyards would require the consent of the deceased's family, the local rabbi, and the local Hевра Kadisha (burial society), the Chief Rabbinate ruled.

According to Shilansky, the Chief Rabbinate emphasized that it was issuing its ruling on vertical graveyards because of the shortage of available land for new cemeteries. It said its approval related solely to the one plan submitted to it by the architects Uri Ponger and Tuvia Sagiv.

The vertical graveyard proposal was referred to Shilansky's committee in the form of a motion by Dov Ben-Meir (Alignment) termed picturesquely: "The construction of burial sites in storeys in the tradition of our ancestors."

### ACCORD

(Continued from page one)

reduction centres agreement as the first new direct channel for negotiation between Washington and Moscow since the hot-line set up in 1963.

Reagan said the centres would play an important role in lessening chances of conflict and in exchanging information necessary in verification procedures for future arms control agreements. Both Shevardnadze and Reagan said they hoped the agreement would be a prelude to more important accords. Reagan added: "I look forward to the day when Mr. Gorbachev and I can sign even more historic agreements in the search for peace."

Shevardnadze arrived at the White House after his hours of talks at the State Department with Mr. Shultz, who in last night's briefing also referred to their exchange as good, thorough and constructive.

Morris Abram, chairman of the Conference of Presidents of Major American Jewish Organizations, was buoyed because human rights was the first topic discussed on the agenda of the American-Soviet talks. "We attach great significance to this. It is a clear indication that the administration is not going to negotiate on a limited arms control agenda."

Shultz said that there would be working groups meeting throughout the three days of talks in four parallel areas - arms control, bilateral questions, human rights and regional issues. Administration officials have said that in talks on regional issues, a Mideast peace conference will be discussed.

State Department officials have said that the U.S. plans to press the Soviets to "systemize" its emigration procedures. This would involve a ceiling on the number of years Soviet Jews can be refused on the grounds of having had access to state secrets; an expanded definition of the term "family reunification"; and an exit visa timeframe for each refugee that would remove the arbitrariness from emigration procedures.

Down the block from the State Department, some 150 people participated in a vigil sponsored by the National Conference of Soviet Jewry, which lasted a couple of hours.



FROM OMSK TO JERUSALEM. - Members of the "Omsk" dance troupe arrived here from the Soviet Union this week. The troupe, which consists of 50 dancers, singers and players is in Israel for a series of performances. The company visited Israel 22 years ago, however, none of the present members of the troupe were even old enough to have remembered that visit. Their first performance will be at Binyanei Ha'uma in Jerusalem tomorrow night. (Ronit Shani)

## Shas, NRP plan separate protests on Sabbath films

By ANDY COURT  
For The Jerusalem Post  
Shas and the National Religious Party have scheduled two separate protests tomorrow over the showing of Friday night movies in Jerusalem.

The Shas protest will take the form of a prayer assembly tomorrow at 11 p.m. at the Western Wall. Participants will recite *shohot*, the prayers of repentance which Sephardim traditionally recite each morning during the Hebrew month of Elul. Former chief rabbi Ovadia Yosef, head of the Shas Council of Torah Sages, will lead the services. Large numbers of participants will reportedly be bused in from B'nei Brak.

At 5 p.m. tomorrow, the National Religious Party will hold their own demonstration in the plaza of Hechal Shlomo, the offices of the country's chief rabbis. Chief rabbis Mordechai Eliahu and Avraham Shapiro are expected to attend, according to NRP city council member Viva Sivan.

"We feel it's important that the public should see that there are lots of people who are not fanatics who oppose showing movies on Shabbat," Sivan said. "Until the status quo is restored, the protests will go on."

The leaders of the ultra-Orthodox community (Eda Haredit) discussed at length the police use of tear gas in religious neighborhoods, but it was not yet clear what course of protest, if any, they would choose for the coming weekend, an ultra-Orthodox source said last night.

Reports that Religious Affairs Minister Ze'evulun Hammer (NRP) had appointed a blue-ribbon panel

of secular and Orthodox people to reexamine the status quo on a national level was greeted by scepticism in some quarters.

"The general public, when it reads that Hammer has set up a committee to examine the status quo, expects that the religious people on the committee are going to give something up," Sivan said. "But I can't see any respectable religious leader saying that he's willing to allow more desecration of Shabbat."

Members of the Hammer committee reportedly include a chief rabbi of Netanyahu, an IDF education officer, the writer A.B. Yehoshua, MK Ovadia Eli (Likud), and several mayors, including Eli Landau of Herzliya.

The committee that Jerusalem Mayor Teddy Kollek appointed to investigate the cultural and entertainment needs of the city's secular youth met for the first time on Monday to discuss its work procedures.

Avraham Harman, chancellor of Hebrew University and chairman of the Israel Public Council For Soviet Jewry, will chair the committee. The other members include Michel Aribol, professor of African History and Contemporary Judaism at Hebrew University; educator Eliezer Marcus; Yehudit Shilo, a Hebrew University biochemist active in social affairs and Project Renewal; Zehi Bakar, a municipal worker involved in organizing the Israel Festival in Jerusalem; and Eliezer Strauss, director of the Roots Association, which specializes in introducing secular youth to their religious heritage.

## 'Why not build Jerusalem stadium somewhere else?'

By ANDY COURT  
For The Jerusalem Post  
The Interior Ministry's legal advisers have sent Jerusalem municipality officials a list of questions concerning the plan for a new soccer stadium at Manabat. The first question is essentially, "Why not build it somewhere else?"

Municipality spokesman Rafi Davara called the letter a "sinister joke." He charged that never has so much professional energy been invested in trying to hide a political motive, namely to "torpedo" the stadium project.

Ministry legal adviser Avraham Shafat, however, maintains that there are serious questions about the stadium plan which need to be examined. "We are going to take our time," he said.

In the letter to Jerusalem plan-

ners, the Interior Ministry asks why the stadium could not be built near the Mar Elias monastery on the Bethlehem Road, beyond the southern limits of the city. Davara responded that the city consulted the Interior Ministry about the Manabat location and received its approval before going through the lengthy planning process.

Local, district and national planning bodies, as well as a national appeals board, have approved the stadium plan, which now requires only Prime Minister Yitzhak Shamir's signature, in his capacity as acting interior minister, before it can be implemented.

On Monday, the city's Planning and Building subcommittee is expected to decide whether to begin earth moving work on the stadium site immediately.

## Dire consequences for careless drivers

Drivers involved in car accidents may now have their licences suspended on the spot for one month if they are suspected of a violation that caused the accident, the Police Ministry announced last night. The new measure affects drivers suspected of such infractions as illegal passing, failure to stop at a traffic light or a stop sign and failure to yield the right of way.

The measure is part of a series of new traffic regulations introduced by the Ministry of Transport and Infrastructure last night. The new measure affects drivers suspected of such infractions as illegal passing, failure to stop at a traffic light or a stop sign and failure to yield the right of way.

Our beloved

## MYRIAM (Kiki) GOURAY

is no longer with us.

The funeral will take place at the old cemetery in Rishon LeZion, today, September 16, 1987 (22 Elul) at 3 p.m.

George Gouray, her husband  
Michael and Benny Fisher, her daughter and son-in-law  
Limor, Yael, Liat, her granddaughters  
and related families  
Please abstain from condolence visits.



## Diplomats pessimistic as UN secretary general concludes Gulf mission

BAGHDAD (Reuters). — UN Secretary General Javier Perez de Cuellar ended a four-day Gulf war peace mission yesterday with Iran and Iraq apparently still wide apart on terms for a ceasefire.

The 67-year-old Peruvian diplomat refused to discuss the outcome of what he termed "a mission of peace and duty" to the two warring states as he was ushered under tight security onto a private jet for Paris and then New York.

Western diplomats said he had failed to dispel a sense of foreboding over his talks and voiced fears that it was only a matter of time before a fragile truce in the seven-year-old conflict was shattered. "I didn't exactly hold out wild expectations for the secretary general's visit," said one diplomat in Baghdad. "I would be very surprised if the Iranians

gave him anything of substance to take back to New York."

If Tehran gave no clear sign of being prepared to accept the UN's July 20 ceasefire resolution, the U.S. is likely to press at once for an arms embargo against Iran.

But diplomats fear U.S. attempts to push this through could split the Security Council, cause lengthy negotiations and weaken the unanimous voice with which the ceasefire order was issued.

And as Perez de Cuellar was wrapping up his talks in Baghdad, Iran's Prime Minister Mir Hossein Mousavi issued a tough statement, saying an embargo would not hurt its ability to pursue the war against Iraq.

A UN official accompanying Perez de Cuellar said that Iran had shown some movement although he added it may not have been enough.

It is still unclear whether both sides would agree to settle the question of blame for the war in a tribunal. This seemed the most likely avenue to explore if an arms embargo were to be avoided, diplomats said.

But they added the vehemence of the Iraqi government's rebuttal of Tehran's claims that it started the war showed the Iranian leadership had not backed down.

The UN secretary general refused to field questions from reporters as he left Baghdad, but did say he had discussed a detailed plan to implement the ceasefire resolution.

A fragile ceasefire in the war more or less held up for his visits although each side accused the other of shelling border towns.

Iraq claimed 17 long-range shells hit its southern port city of Basra just as Perez de Cuellar landed in Baghdad.

## Indian troops fire at Tigers

COLOMBO (Reuters). — Indian troops in Sri Lanka yesterday fired at gunmen of the militant Tamil Tigers group which massacred up to 100 people last weekend. One man was wounded by the Indian soldiers, and he and two others were arrested, police said.

The shooting was the first tough action by the 8,000-strong Indian peacekeeping force since the Tigers rampaged through the eastern Batticaloa District on Sunday killing unarmed members of rival militant groups.

"I don't know if this is a new policy by the Indians to open fire at armed men, or whether it is just an isolated incident," said Batticaloa Police Chief Nimal de Silva.

"But they've assured me that the killings will end," he said after talks with the brigadier commanding Indian troops in the district.

Indian officers declined to comment, but de Silva said an Indian patrol shot at armed Tigers dragging away a member of the rival People's Liberation Organization of Tamil at Eravur village just north of Batticaloa City.

He said more than 500 Indian troops and Sri Lankan policemen were patrolling Batticaloa District and garrisoning villages.

The Indian troops, sent to Sri Lanka to enforce a July 29 peace pact that ended four years fighting between Tamil separatists and government troops, have been embarrassed by clashes between the Tamils which are delaying the peace process.

A total of nearly 150 Tamil militants have now died in two weeks of fighting between the Tigers, the most powerful Tamil force, and their rivals in the north and east.

The groups have old scores to settle for previous massacres carried out by the Tigers in the past two years to maintain their supremacy in the separatist movement.

Since the peace pact went into effect, the Tigers' demand for control of a new provisional administration of the north and east has further angered other groups and brought the peace process to a virtual halt.

The repeated clashes between the groups, and the failure of Indian troops to try to stop them, have caused mounting concern for the seven-week-old agreement signed by Indian Prime Minister Rajiv Gandhi and Sri Lankan President Junius Jayewardene.

An Indian spokesman in New Delhi expressed "distress and grief" at the latest killings and blamed them on the failure of the Tamils to surrender all their weapons under the Indian-backed pact.



Pope John Paul II receives an eagle's feather from an Arizona Indian following a purification ceremony that preceded the pontiff's address to 15,000 American Indians who had gathered in the Phoenix Coliseum. (AFP)

## Indians bless pope with feather of an eagle

PHOENIX, Arizona (Reuters). — Pope John Paul came to the heart of Apache country on Monday and told thousands of American Indians that their past oppression by the white man must be acknowledged.

In one of the most colorful events of his U.S. tour, the pope was blessed with an eagle feather passed repeatedly through smoke at a meeting in this desert city of 10,000 Indians from all over North America.

The pope was greeted by Indians wearing dozens of different tribal costumes in an array of colors, some with full feather headdresses and buckskins.

To repeated applause at the gathering of Catholic Indians in an indoor auditorium, the pontiff said the encounter between native Americans and whites had been "a harsh and painful reality for your peoples."

"The cultural oppression, the injustices, the disruption of your life and of your traditional societies must be acknowledged," he said.

But the pope struck a controversial note by praising Father Junipero Serra, an 18th century Spanish priest, who is a candidate for beatification.

Critics say Serra herded Indians into slavery at his missions, flogged them if they tried to escape and introduced European diseases which decimated the population. The pope said Serra deserved special mention for defending the rights of Indians.

But afterwards Rupert Costa, a leader of the Californian Cahuilla tribe and president of the American Indian Historical Society, told reporters the pontiff "doesn't know anything about it."

The pope left for Los Angeles later to begin a two-day visit there.

## Taiwan newsmen in Beijing for first time in 38 years

TAIPEI, Taiwan (AP). — A local newspaper yesterday published the first story sent from China by a Taiwan journalist in 38 years. The newspaper said demand was overwhelming for the special report.

The story by *Independence Evening Post* reporters Lee Yung-Der and Hsu Lu, whose trip defied a government ban on travel to China, was telephoned to a Tokyo correspondent, who relayed the report to Taipei.

The article, on *The Post's* front page, described the first hours of the reporters' trip to China. They said they hired a cab to journey through Beijing on Tuesday, just hours after arriving on a flight from Tokyo.

The Chinese Nationalist government fled to Taiwan from mainland

China in 1949 after losing a civil war to the Communists.

Although the government forbids Taiwanese residents from travelling to China, thousands of Taiwanese have secretly visited the mainland, which has encouraged such travel as first steps toward reunification. The Nationalists are expected to lift the travel ban for Taiwanese who visit relatives on the mainland.

Many of the approximately two million people who fled to Taiwan with the Nationalist government still have relatives in mainland China.

The *Post* said sales have shot up because of intense interest in the special report. The newspaper would not give figures. The average circulation of the newspaper is 120,000, officials said.

## Labour slips in Norway poll

OSLO (AP). — Norway's ruling Labour Party suffered a setback to its prestige and the far-right Progress Party, calling for lower taxes and less socialism, made strong gains in local and regional elections, according to election returns yesterday.

The local balloting, seen as a barometer of popularity, was a moral defeat for Labour Prime Minister Gro Harlem Brundtland, whose minority government took over in May 1986 after the collapse of a conservative three-party coalition.

At stake were 15,000 seats on 19 county councils and 448 municipal councils.

With votes from all but seven of 663 voting districts counted, the Progress Party more than doubled its previous showing, said the national news agency NTB.

NTB said the Progress Party won 12.1 per cent of the vote, up from 5.9 per cent in the 1983 local election and from 8.5 per cent in the 1985 general election, even though it did not run candidates in every contest.

Thousands of Progress Party ballot slips were reported missing in Oslo, and election officials said the irregularities could be cause for a new election in the capital. No problems were reported outside Oslo.

## 'Holocaust minor detail of history'

## Le Pen's remarks spark protest wave throughout France

By MICHEL ZLOTOWSKI and Associated Press

PARIS — The declarations of Jean-Marie Le Pen, leader of the extreme right-wing National Front, about the gas chambers and the murder of six million Jews being "minute details of the history of World War II" have triggered a tidal wave of protests in France.

Yesterday, all TV channels and national radio networks devoted most of their news time to the Le Pen scandal and the reactions it provoked.

In a radio appearance on Sunday evening, Jean-Marie Le Pen was asked his opinion about the self-proclaimed "revisionist" historians Faurisson and Rogues, who deny the existence of gas chambers. The National Front leader answered that while he was not familiar with these theses, he was in favour of "freedom of the mind. All we know about the history of wars has taught us that there have always been polemics about a certain amount of facts concerning them. I ask myself a certain amount of questions. I do not say that the gas chambers did not exist. I did not see them myself. I did not especially study the issue. But I think this is a minute detail of the history of World War II," said Jean-Marie Le Pen.

"Six million dead is a minute detail?" asked a reporter.

"Six million dead?" asked Le Pen.

"What do you mean?"

"Do you regard the death of six million Jews during World War II as a minute detail?" asked a second reporter.

"The question you asked was how those people were killed," said Le Pen.

"It is not a minute detail," said the first journalist.

"Yes, it is a minute detail of the war. Are you telling me that this is the revealed truth everyone has to believe? That it is a moral obligation? I say that there are historians debating those issues," said the extremist leader.

"Do you believe there was a Jewish genocide involving the use of gas chambers?"

"There have been many deaths, hundreds of thousands, maybe millions of Jews who died, and also people who were not Jews! I am astonished that every time I come to a radio or a TV station I have to answer questions put in an inquisitorial way. Always the same questions: Do you believe in this? Do you agree

with Mr. so-and-so when he says this and that? I am Jean-Marie Le Pen, I write and I speak."

"It is on the opinions I express that I have to be judged."

The furor over Le Pen's comments began to build Monday and dominated French newspapers and broadcast news yesterday.

Polls have shown Le Pen drawing 12 per cent or more of the vote in the first round. This would make his supporters crucial to the chances of a conservative candidate in the expected runoff against President Francois Mitterrand or another socialist.

While Le Pen's supporters include fringe extremists, fascists and declared racists, he has couched most of his statements carefully to appeal to a broader range of voters dissatisfied with the traditional parties of the right and left.

"For a long time he has presented himself as a classic figure from the right, simple and good-natured, but he is simply a fascist," former Premier Fabius said in a radio interview.

"Jean-Marie Le Pen's improvisations have always been carefully calculated to get across what he wants to say while steering clear of statements that might violate laws against provoking racial hatred," said Claude Mithuet, minister for human rights in Chirac's government.

Fabius said he was pleased by the unanimity of condemnation that Le Pen's remarks drew, but added that he expects a few ambiguities to be raised by some people who think an alliance with Le Pen is not so bad.

Chirac's centre-right coalition was in turmoil earlier this year, debating publicly over the best response to Le Pen's growing strength — whether to denounce his ideas, or move slightly to the right to lure his voters away.

In some regional governments the National Front has been included in governing coalitions to keep the socialists out of office.

Crit, the body representing the organized Jewish community in France, said that the declarations of Jean Marie Le Pen did not really surprise Jewish leaders.

"Crit, through its leader Theo Klein, has repeatedly condemned the racist and xenophobic campaigns of the National Front. Today Jean Marie Le Pen had revealed himself by making the thesis of the self-proclaimed revisionist historians his own."

## Bulgaria ready to talk to Turkey about Moslems

VIENNA (AFP). — Bulgarian leader Todor Zhivkov is willing to discuss with Turkey the grievances of the mainly Turkish Moslem minority in Bulgaria, the *Sofia News* weekly magazine has reported.

The magazine said Zhivkov had outlined his position to a visiting group of U.S. congressmen led by

Representative Stanley Hoyer (Dem.- Maryland). It quoted Zhivkov as saying: "If the Turkish government sincerely wishes to discuss with us issues relating to Moslems in Bulgaria, we are willing to do so."

But Zhivkov said Bulgaria could not allow "interference in its internal affairs... On the pretext that Bulgarian Moslems are Turks."

# DUNA

## FIAT'S NEW SUCCESS IN FAMILY CARS.




NEW '88

**FIAT DUNA: 1100 CC. - 1300 CC. ELEGANT. ROOMY. RELIABLE**

What does the modern driver looking for a classic yet individual saloon want his car to be?

Above all elegant: in the proportions of its three box forms; in its luxury finish and equipment; in its harmoniously up-to-date Italian design.

Then a roomy, comfortable interior combined with compact, well balanced dimensions. A car that's nippy and easy to drive. A car ideal not only for long drives but also for chaotic town traffic.

A car that gives a lot but asks little in return. One with robust, reliable engineering and the security of front wheel drive. A car with a choice of smooth, powerful engines and the comfort you get from all round independent suspension. A car that is generous in performance but stingy with fuel, with the aid of a 5-speed gearbox. Yes, indeed. That's the Duna.

**NOW, SPECIAL INTRODUCTORY PRICE, FROM**

## 22,470

NIS INCLUDING V.A.T. WITHOUT "HAFKADA". PRICE LIST 4/88 FROM 6.9.87

FIAT DUNA 70 - 1300 CC. (SALOON)  
 FIAT DUNA 70 - 1300 CC. (WEEKEND)  
 FIAT DUNA 60 - 1100 CC. (SALOON)  
 FIAT DUNA 60 - 1100 CC. (WEEKEND)

ADMON

**FIAT**

The Key to Success



## Carnage on the roads

## Story behind a statistic

By DAVID RUDGE  
Jerusalem Post Reporter

It was a typical summer night as Amram Cohen drove through the Galilee countryside, his windows rolled down to let in the cooling breeze.

There was nothing extraordinary about the hour or the road. He had travelled along the same route before, by day and night.

But what happened in an instant that night in August 1986 tore his world apart.

Like scores of others in recent days, the 51-year-old father of four became a road accident victim.

He was driving his Ford Fiesta along the narrow Shelomi-Acre road and was approaching Kfar Yasif when he was momentarily blinded by the lights of an oncoming lorry.

Cohen instinctively swerved to the right, away from the approaching vehicle. He lost control and the small car careened into adjoining fields.

"I later discovered that workmen had been carrying out repairs along that particular stretch of the road. I suppose I might have skidded on some loose stones," said Cohen, sitting pensively in the living room of his Nahariya home as he recalled his brush with death.

The car, with Cohen and a passenger inside, ploughed into an olive tree before coming to rest against a large rock.

The passenger, to whom Cohen had given a lift, escaped with minor cuts and abrasions. Cohen, despite wearing a seat belt, was not so lucky.

The force of the impact smashed the steering wheel, ramming the broken parts into his chest and abdomen.

His face crashed into the windscreen, splitting his lip and breaking several teeth, while his right leg snapped in two.

"I can vividly remember the pain in my leg and the back of my hip as I lay there screaming," said Cohen, his mind going back to the events of that August night.

He had to be cut out of the tangled wreckage by firemen who were called to the scene by a police officer who had been passing and saw the bent and broken car in the field.

Cohen was semi-conscious as he was wheeled into the emergency ward at the Nahariya Government hospital, just 300 metres away from his home in Rehov Rambam.

The well-rehearsed procedures for dealing with road accident victims were quickly applied. An external examination showed a hole



A driver caught up in the wreckage of his car awaits rescue in Jerusalem yesterday. Three people were injured in the accident. (Rahamim Israeli)

gouged in his right elbow, in addition to the split mouth and smashed teeth. X-rays revealed a fractured hip and a broken bone in his right leg.

What was not immediately apparent was the internal damage caused by the impact of the steering wheel.

Cohen's wife, Hanna, had been notified about the accident and was waiting at the hospital as her husband was admitted. She noticed that his stomach had swollen to almost twice its normal size.

Further examinations revealed multiple internal injuries and severe bleeding. An emergency operation was performed which involved opening the abdomen and removing 45 centimetres of damaged intestine.

Cohen appeared to recover, but a week after surgery the wound split open and another operation had to be carried out. His condition deteriorated, as problems with breathing and other complications set in.

For Hanna and the rest of the family it was a traumatic and trying time as Cohen hovered on the brink of death in the hospital's intensive-care unit.

"When the doctors told me his condition had worsened after the second operation, I broke down,"

said Hanna. "We realized that medically there was nothing more that could be done. All that was left was to hope and pray he would recover."

Her husband remained in intensive care for 17 days. For most of that time he was unconscious. "I seem to remember unrelated details, like seeing a clock on a wall, but whether this was real or imagined, I don't know," said Cohen.

Eventually he recovered sufficiently to be transferred to the orthopedic ward for surgery on his fractured hip and leg.

On his release, two months later, Cohen was a different person. A daze of lights and a split-second reaction had changed his life completely and irrevocably.

Before the accident, Cohen had run a mini-market at Moshav Liman and a restaurant at nearby Achziv. He opened the businesses with money he received in compensation from his former employment at a Nahariya asbestos factory, where he had worked for 27 years.

Cohen never returned to his businesses after the accident and he has been without employment ever since. For over a year he has been involved in a legal battle with his insurance company, trying to seek

compensation for his injuries and loss of livelihood.

"I can't work with this leg," he said, rising stiffly from the straight-backed dining room chair and wincing with pain at the effort. "The leg still hurts me from time to time and so does this," he said lifting up his shirt to reveal a lattice-work of suture scars covering virtually his entire abdomen and chest.

His stomach still appeared bloated, yet Cohen maintained that he ate sparingly. "Sometimes I might eat just a yoghurt and I feel full," he said.

Cohen has learned to cope with his physical disabilities, but still finds it hard to adapt to the lower standard of living forced on the family as a result of his incapacity. Although they live in a large well-appointed house, their income has been drastically cut.

Cohen's eldest child, Yoram, himself married with three children, recalled how his father approached him one day for a loan to buy food for the Sabbath. "It was always the other way around with me going to dad for help. I know what it must have cost him emotionally to ask us for money when our own financial



position is not so bright," said Yoram.

The accident has also left Cohen with psychological scars, the effects of which are equally apparent to the family.

"Dad was always full of life, smiling and joking. He was younger than me in his temperament and outlook," said Yoram. "He was the sort of person who couldn't sit still. He had to go out and work, because that was part of his life. Now he sits at home most of the time. He's lost all his self-confidence and he's embarrassed to go out because he doesn't have a job or money," Yoram added.

Cohen agreed that his personality had undergone a dramatic change as a result of the accident. "I don't seem to have any patience with anybody and I'm always on edge," he said.

The psychological strain has taken its toll of family relations. Several weeks after his release from hospital, the couple sent their youngest daughter, aged 13, to boarding school. "It was not because we couldn't afford to keep her at home, but because of the arguments and rows, usually over stupid things," he said.

Another aspect that caused tension in the family was Cohen's decision to return to his religious roots. He believes that his life was saved by the sterling work of doctors and staff at the Nahariya hospital, "who never left my side," and by the will of God. Since his release, Cohen has become strictly orthodox. He wears a kippa and attends daily services at the local synagogue.

"I was not religious before. On the contrary, I was as secular as they come, working on Sabbath and travelling, but not any more," he said.

The rituals of prayer and contemplation afford him some solace, but have so far failed to provide the answer to his perennial question "why did it happen to me. There is no answer. I never thought it would happen to me, but it did and it can happen to anybody," he asserted.

It took Cohen several months before he dared to sit behind the wheel of a car again. Even now he doesn't drive at night, because "I'm too scared."

His advice to motorists is never to speed. "It's the quickest way to land in the hospital or the cemetery." And always be alert, "to the actions of other drivers and of pedestrians as well as your own."

## Israeli grandmother pays for Lebanese boys' hospital bill

By DAVID HOROVITZ  
Jerusalem Post Correspondent

LONDON. — An Israeli grandmother has given £30,000 towards the treatment at a British hospital of two Lebanese boys crippled by snipers' bullets in Beirut.

Bilal Shebib, 7, and Samir Ibrahim, 9, arrived at the Stoke Mandeville Hospital in June, both partially paralyzed after being shot through the spine in the course of the Beirut camps war.

British doctor Pauline Cutting, who was working in the refugee camps, arranged for them to be flown to Stoke Mandeville, where their treatment has been paid for by a charity trust administered by TV personality Jimmy Saville.

They were visited in hospital recently by British-born Marjorie Sherman, widow of businessman Archie Sherman, who was so taken with the boys that she immediately wrote out a £30,000 cheque toward the cost of their treatment. Marjorie, who took Israeli citizenship 12 years ago, told *The Sunday Times* after her visit that she was "very fond of children," and that Bilal and Samir "were injured through no fault of their own."

Saville said he hoped Sherman's donation would "send a message to the world. I want to show politicians that while they rave and posture, it's people like this who do the right kind of thing. An Israeli woman helping these boys throws into sharp relief the idiocy of politicians who cause trouble and split cultures."

The Shermans donated £250,000 for a ward at Stoke Mandeville in 1983.

Archie Sherman died last year. Bilal has responded to treatment in Britain so well that he is expected to return home next month, while Samir should be ready to leave in November. The two will always need crutches or walking frames to get about, but they are already able to move with a hopping motion known as "swing-to" walking.

## Peres tells visiting mayors:

## Cities should be allowed to govern themselves

By ANDY COURT

The Israeli government meddles far too much in municipal affairs. Foreign Minister Shimon Peres told an international delegation of mayors yesterday.

"The time has come to hand over the authority and responsibility for municipal life from the government to the municipalities," Peres said. "It is foolish for the central government to take upon itself so many responsibilities which it is ultimately unable to fulfil. Jerusalem is a daily challenge, and the government cannot deal with Jerusalem daily."

The mayors are attending the Eighth Jerusalem Conference of Mayors hosted by Teddy Kollek.

Peres said it would be premature to describe the mutual interests agreement signed yesterday between Israel and Hungary as a breakthrough although it is clearly a positive step towards normalizing relations with the Soviet bloc. "The Russians, strangely enough, are very sensitive to Arab reactions," said Peres. "There is a tendency to gradually normalize relations with Israel, but it is a very slow process. At times we don't know

whether to be happy or disappointed."

More than 20 mayors are attending the conference which is sponsored by the American Jewish Congress, the U.S. Conference of Mayors and the Hanns-Seidel Foundation. Academic sponsor is the Jerusalem Institute for Israel Studies.

As part of the programme, the Jerusalem Centre For Planning in Historic Cities exhibited its detailed scale-model of the city, which has been seven years in the making. The model allows city planners to see how a proposed project would fit into the existing landscape of the city. Using special photographic equipment, planners will eventually be able to produce videotapes showing how the project will look from a variety of vantage points.

Ed Van Thijn, mayor of Amsterdam and a former Dutch parliament member for 16 years, said that in trying to integrate a community of people with 140 different national origins he has been inspired by Jerusalem's attempt at coexistence.

"The very fact that Teddy Kollek manages here gives me hope that I can succeed in my situation, which is many times easier," Thijn said.

## After receiving 'death threats'

## Palestinian poet Mahmoud Darwish said forced to flee Paris home

By ELAINE RUTH FLETCHER  
and YOEL DAR

The most prominent contemporary Palestinian poet, Mahmoud Darwish, was reportedly forced to flee from his Paris home to Tunis recently after receiving death threats because he invited Israeli Jewish and Arab intellectuals to meet with him in France.

A.B. Yehoshua disclosed Darwish's disappearance to a group of Arab authors at an artists' conference in Nazareth on Monday, saying they should condemn the spirit of intellectual terrorism that haunts the Arab world and impedes co-existence.

Yehoshua, who travelled from Haifa to France to arrange a meeting between Darwish and a group of 30 Israelis, said that he could not find the writer at his Paris flat, and even his close friends did not seem to know his whereabouts.

Yehoshua said that there are reports that Darwish is in hiding in Tunis to escape the fate of Palestinian cartoonist Najji el Ali, killed re-

cently by Palestinian radicals in London.

Darwish, originally an Israeli-Arab from Haifa, has been in exile for over 20 years in Egypt, Beirut and Paris, and is a prominent member of the moderate wing of the PLO executive committee.

Two months ago, Darwish invited Israeli intellectuals to engage in a frank dialogue with him over the future of the Arabs and Jews in Israel, in an interview with *Yediot Ahronot*.

Yehoshua said Darwish's apparent disappearance because of death threats was a "tragic situation." Palestinian intellectuals, he added, "must cry aloud and issue a brave call to put an end to such a phenomenon."

The artists' conference, the first nationwide meeting of Arab and Jewish writers in Israel, was marked not only by Yehoshua's condemnation of intellectual terrorism but also by Arab calls for a Palestinian state.

Arab author Salem Jabran said the road to peace leads to a Palestinian state alongside Israel, and that

political issues could not be divorced from literary concerns.

Yehoshua told Jabran that the willingness of Arab writers to say what they think, without engaging in doubletalk, was a sign of progress.

Also at the conference, Education and Culture Minister Yitzhak Navon announced two new programmes of support for Arab-Israeli writers. For the first time this year, Arabic authors will receive small government stipends, also paid to Hebrew writers, according to the level of demand for their books in libraries. Navon said in a speech delivered in Arabic.

For the first time, three government fellowships also will be awarded to Arab-Israeli authors, allowing the fellowship winners to devote themselves completely to their work for a year, Navon said.

The conference in Nazareth drew about 100 Arab and Jewish writers, including prominent Israeli-Arab writers such as Mahmoud Abbasi, Michelle Hadad, Mohammed Rana and Fahad Abu Hadra. (See related story Page 5)

## Testing begins for condoms, baby pacifiers

By JUDY SIEGEL  
Post Science and Health Reporter

The Health Ministry has started sending all imported condoms for lab tests to ensure that they prevent the Aids virus or other disease-bearers from passing through the rubber.

Health Minister Shoshana Arbeli-Almosino heard this news yesterday during a tour of the ministry's Institute for Pharmaceutical Standards and Control in Jerusalem's Russian Compound. She watched as condoms filled with coloured water hung from test-tube holders to see if they would leak. Other tests determined whether viruses and bacteria can pass through.

Dr. Yosef Marzouk, head of the institute, noted that the U.S. Food and Drug Administration has reported on a relatively small number of defective condoms that fail to protect users from getting Aids. The Israeli institute will ensure that all the condoms meet the standard set by the ministry and the Israeli Standards Institute; any that do not will be confiscated or sent back to the exporting country. Until the results of the investigation are available, the ministry recommends that condoms be bought only from pharmacies and other recognized merchandisers.



Health minister Shoshana Arbeli-Almosino looks on as imported condoms are tested for insulation at the Institute for Pharmaceutical Standards and Control in Jerusalem yesterday. (Rahamim Israeli)

The ministry will also, by the end of this week, disclose the results of tests on all locally made and imported baby pacifiers and bottle nipples. Over a year ago, the ministry purchased a \$50,000 machine that measures the amount of nitrosamines—organic compounds believed to be a serious source of agents

shields and pacifiers made at Kibbutz Degania Aleph — recognizable by the fact that they are transparent — are free of all nitrosamines. The carcinogenic compound is a by-product of the production of rubber, but not the making of the silicon product.

The ministry hopes eventually to turn the pharmaceuticals institute into an American-style Food and Drug Administration, but this will take a considerable amount of funds.

Marzouk reported that Israeli frozen chickens were found to be free of lead and other metallic residues, and now meet the U.S. standard.

One imported tranquilizer was found to be the institute's surprise—to have no active ingredient at all, and its import was banned. Altogether, about 10,000 products are sampled each year.

This year, it found no illegal pesticides in seasonal fruits and vegetables, unlike last year, when dangerous residues were found in watermelons and nectarines which led to their destruction in the field. Nitrosamines were reportedly found in beer and smoked meat abroad, but so far they have not been detected in Israel, institute scientists said.

## The Encyclopaedia Britannica — Your Reference Source for the 21st Century. New 1987 Edition.

FREE

Britannica World Data Annual. to every buyer of Encyclopaedia Britannica, this Annual gives you all the most up-to-date information on all 206 countries of the world.

The encyclopaedia you've always coveted! The New Encyclopaedia Britannica, the world's finest home learning centre — now in 32 magnificent volumes with over 30,000 pages, an amazing 44 million words, and 24,000 eye-catching illustrations, photographs and maps.

**THE UNLIMITED DEPTH OF KNOWLEDGE — THE NEW BRITANNICA:**

**The 12-volume MICROPAEDIA —** Designed for fast, easy access to essential facts, a ready reference that treats subjects concisely. Featuring over 86,000 articles and cross-reference entries.

**The 17-volume MACROPAEDIA —** Of the vast number of subjects dealt with

in the scholarly but readable 17 volumes of the Britannica's "Knowledge in Depth," some 600 are given *unlimited* space, so that the material can be covered in its entirety — up to *full-book* length, if necessary! Includes more than 8,000 photographs, drawings and maps, plus 164 colour insert plates.

**The Invaluable 2-volume INDEX**

A comprehensive companion to Britannica with 172,400 entries and 411,500 references to the names, dates and places that guide you unerringly to just the information you need.

**The Unique 1-volume PROPAEDIA**

An outline of knowledge that surveys every major field of study in a fascinating essay — then guides you to learning on

your own using the Britannica as your classroom within your own home!

**NOW YOU CAN PURCHASE THE ENTIRE 32-VOLUME BRITANNICA PLUS FREE ANNUAL DIRECT THROUGH THE JERUSALEM POST**

List price for the complete set: NIS 2,654  
Discount for cash payments — NIS 2,395

Or, you can purchase the New Britannica with the payment plan most convenient to you:

\* 6 monthly credit-card payments of NIS 438 each (total NIS 2,628)

\* 18 dollar-linked monthly payments of NIS 145 each, with Visa or Mastercard.

For additional information please do not hesitate to call The Jerusalem Post Book Department, 02-351643/4, 9 a.m. — 3 p.m. Sunday to Thursday.

To: BOOKS, The Jerusalem Post, P.O.B. 81, Jerusalem 91000

Please send me the 32-volume Encyclopaedia Britannica.

- ☐ I enclose a cheque for NIS 2,395  
☐ Please arrange payment on a monthly basis, as indicated:  
☐ NIS 438 in 6 monthly payments  
☐ NIS 145 in 18 monthly dollar-linked payments  
I.D.No. \_\_\_\_\_  
☐ Visa ☐ Mastercard Credit card No. \_\_\_\_\_

Expiry Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ CODE: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

## SANBAR

(Continued from page one)

were outside the framework of free-trade agreements that Israel made over the years, the oppressive restrictions have remained in force.

Sanbar himself has become a directly interested party in the trade issue, over and above his involvement in developing ties between Israel and Hungary. He is a partner in Saifan Trade, a company specializing in barter deals with Eastern Europe and other "offbeat" areas. The main shareholders of the firm are David Kulitz and Yekutiel Federman.

Using his long-standing connections, Sanbar earlier this year arranged a credit line between Bank Leumi and the Hungarian state-owned Foreign Trade Bank. This mechanism allows potential importers and exporters in both directions to "join a queue," as it were, and be matched up against offsetting deals in the opposite direction. Sanbar and his company take responsibility towards both governments that the overall totals of trade will balance out.

In practice, there is some confusion as to the exact amounts of trade in each direction, because many deals are routed via Austria, the gateway for a great deal of East-bloc business.

Sanbar hopes that the credit line will ease the development of trade, and that the diplomatic thaw now in

progress will open the way to pressure from trade officials on both sides on the governments to ease their restrictions.

"There was a time, a few years ago, when the few million dollars worth of trade were the only links between the two countries. Gradually, however, sports and cultural links were built up on what the Hungarians termed a 'step by step' basis. The same process could now happen in trade," he said.

What might this trade involve? "We could buy a lot more of the items we already purchase, such as raw materials for the pharmaceutical industry — we sell them many drugs, both for human and animal use," said Sanbar.

"We buy aluminium ingots, but there are many other aluminium products that are of interest. They also make excellent iron for construction, but that is not allowed in because of the effect on the steel plant in Acre. And their locks compete with Yale all over the world, but the Yardeni company has long blocked their entry here."

"Then take Tungsram, the light bulb firm that was founded by Hungarian Jews in 1905. Its products are well-known in the U.S. But most of its products are not given import permits. The Icarus bus factory sells to many Western countries. There really is no shortage of trading potential."



# Plea for a change in awareness

The following article by Mahmoud Darwish, a writer and poet (and member of the PLO's executive committee) was published in June this year in the Arabic magazine *The Seventh Day*, which is produced in Paris. The article was translated for The Jerusalem Post by Khaled Abu Toameh.

As I was reading the exciting reportage, *The Yellow Time*, by young Israeli writer David Grossman, I didn't expect him, at the end of his human study of the reality of occupation of the West Bank, to reach the moral question: Am I, really, worthy of being called human?

Occupation as a sinister act arousing human shock, and a trial for occupier's claim of having values that are superior to the values of the enemies, has not been confronted by any Israeli writer as it was confronted by this writer "free" from politics, free from parties, free from the conflict and from aligning himself with anyone or anything. It is as if he was coming from a different time to a land unknown to him.

Following this testimony, it is difficult for the Israeli to turn his eyes away from responsibility for a tragedy he created 20 years ago. The reality of occupation has thrust itself into the framework of the Hebrew Language. Can "Written in the Newspaper" be another source of a counter-truth? Can Israeli consciousness continue to retain what it didn't know after it becoming aware of this yellow time?

And since the Israelis do not cherish poetry, as they do not cherish the truth, tens of poems composed by their poets, which had clear impact, against the siege of Beirut and the massacres of the camps, may have the chance to emerge anew after they have been resuscitated by the prose of Grossman. The Israeli consciousness will realize that the conquest of an Arab city, Beirut, was not an extraordinary operation lying beyond the familiar Israeli behaviour which had earlier conquered the cities of the West Bank and Gaza Strip.

Are we exaggerating the power of words in changing consciousness? Perhaps....



Mahmoud Darwish, sometimes called the Palestinian national poet.

We would have been exaggerating, had these words been isolated incidents that do not indicate a phenomenon that has taken shape in Israeli society. For, what has been taboo in the consciousness dictionary, such as occupation, the West Bank instead of 'Judea and Samaria,' the Palestinian people, the PLO, self-determination and a Palestinian State, have become as ordinary as violation of the Sabbath. In the face of this, the Israeli authorities, which had been calling for "unconditional negotiations with the Arabs," had to pass a law banning Israeli individuals from talking to Palestinians!

The mere passing of such a law is an overt demonstration of the gradual alienation of the consciousness of the society from the establishment, which engulfs this consciousness with a media that lacks truthfulness, and therefore aids it. What also betrays the formation of this phenomenon, which I call "the phenomenon of collision between the Israeli awareness with the Palestinian reality," is the willingness of many individuals to challenge the legislative and the executive powers, and to go to the utmost in pursuit of conditions for peace and the recognition of the Palestinian people's right, to the extent of declaring the need of establishing a Palestinian state on Palestinian soil and talking to the sole and legitimate representative of the Palestinian people.

IT IS useful to note that approaching the awareness of the Palestinian reality is characterized by a flexibility that goes beyond the limits of the traditional peace forces. It includes individuals, from the core of the Zionist establishment, which is guided by Machiavellianism, seeking a means to transcend the historic predicament to recognizing the defeat of the historic concealment of

the Palestinian people. They are: sacrificing the sacred ideology on the altar of the facts given by reality and which contradict the ideology in favour of reality.

It is still a long way before this individual awareness will develop into community awareness exerting pressure on the establishment.

We still must be cautious against the temptation of day-dreaming; that is, holding on to the illusion of peace based on imaginary criteria, that do not encourage Israel to relinquish what it keeps for peace that is less peaceful than No-Peace. They also do not encourage the Palestinian to "give up" the sources of power latent in the Palestinian reality's invasion of some layers of Israeli awareness, namely, the power to resist occupation inside the homeland, and the power to resist the siege outside the homeland. It is only natural to say that in the absence of this power, Israeli awareness will remain happy with a situation that raises moral questions likely to lead to procrastination.

If it is our duty to contribute positively to the development of this new Israeli awareness of the Palestinian reality, by giving prominence to the human content of the Palestinian message and by making the plan for freedom include the essence of peace — such a message and plan are contrary to the Israeli message and plan toward both the Israeli society and us. If it is our duty to do that, then one of the conditions for our success in this process — is to make occupation more costly so that the awareness of abandoning occupation may become a matter of self-interest.

The road is still very long to effect a separation between the awareness of the society and that of the estab-

## We Travel Like Other People

We travel like other people, but we return to nowhere. As if travelling is the way of the clouds. We have buried our loved ones in the darkness of the clouds, between the roots of the trees.  
And we said to our wives: go on giving birth to people like us for hundred of years so we can complete this journey.  
To the hour of a country, to a metre of the impossible.  
We travel in the carriages of the psalms, sleep in the tent of the prophets and come out of the speech of the gypsies.  
We measure space with a hoopoe's beak or sing to while away the distance and cleanse the light of the moon.  
Your path is long so dream of seven women to bear this long path  
On your shoulders. Shake for them palm trees so as to know their names and who'll be the mother of the boy of Galilee.  
We have a country of words. Speak speak so I can put my road on the stone of a stone.  
We have a country of words. Speak speak so we may know the end of this travel.

MAHMOUD DARWISH

lishment. We still have to notice the drastic difference between the forms of society's reactions to facing the Palestinian reality. Some forms of this reaction call for a dialogue with the PLO. Others come from deep in the classical Zionist solution to handling the issue, which is changing into an Israeli internal question.

Therefore, the call by some Israeli intellectuals for a dialogue with the Palestinians and the need to recognize their national rights is countered by a call by some of this elite to consider the Palestinians as a "people of murderers." When Grossman's reportage *The Yellow Time* was published, the writer Amos Oz described the PLO as "the ugliest and most savage national movement in the twentieth century."

Yet, the number of Israeli intellectuals calling for a dialogue with the Palestinians on the basis of recognizing their right to a state is increasing. There is also tangible activity which

reveals that Israeli society is facing a conflict over awareness of the Palestinian question.

Are we exaggerating if we believe that we find ourselves, for the first time, capable of direct intervention in the affairs of the House of Israel, which is openly divided.

In other words: are we capable of addressing the interest of the ordinary Israeli, through raising the costs of occupation on one hand, and projecting the human essence of the Palestinian plan for freedom on the other?

There is now in Israel society a moment of listening that requires a delicate tone from us. This moment may slip away, from those who are worried about their fate, which overlaps with the question about our fate. It may also slip from us if we leave it prey to closed mindedness on a different way. The wind that blows on the front of the enemy concerns us.

## The violence of occupation

The following is an excerpt from a chapter in the just published 1987 report of The West Bank Data Base Project, headed by Dr. Meron Benvenisti. The main points of the chapter, "Confrontations and Attitudes," were published earlier this week in The Jerusalem Post.

THE QUANTIFIABLE facts present an accurate picture of the intensity of inter-communal strife in the occupied territories. Between April 1986 and May 1987, 3,150 incidents of violent demonstrations occurred, of which 1,870 incidents were of rock-throwing, 600 of stone road blocks and burning tyres, and 665 incidents of Palestinian flag hoisting, leaflet distribution and slogan painting. During the same period, 65 incidents occurred involving firearms, explosives, stabbings, and 150 involving petrol bombs. Twenty-two Palestinians were killed and 67 injured in violent incidents (seven killed by the army during demonstrations). Two Israelis were killed and 62 injured. Almost three thousand Palestinian demonstrators and 1,550 accused of terrorism were detained (April 1986-May 1987). In April 1987 alone, 109 Palestinians were detained without trial.

Al-Haq, a Palestinian legal research institute in Ramallah supplied the following figures for Administrative orders during 1984-87:

	1984	1985	1986	1987 (May)
Deportation orders (incl. Gaza)	1	31	5	4
Administrative detention orders	0	131	37	62
Town arrest orders	46	31	62	40
Houses demolished or sealed	4?	55	48	22

The intensity of violence in 1986-87 was less severe than in 1985-86 (4,000 disturbances, 139 terrorist attacks) but, the cycle which started in 1981-82 (4,400 incidents) remained for five consecutive years (1982-87) above the 3,000 mark. By comparison, the average annual occurrence of "disturbances" between 1977-82, was only 500.

The relationship between planned violent acts involving firearms, perpetrated by organized terrorist cells, and disturbances involving spontaneous rockthrowing and violent demonstrations indicates a new trend in Palestinian resistance. The ratio of terrorist/spontaneous acts was 1:11 between 1977-84, 1:16 in 1985, 1:18 in 1986. This ratio indicates a new phase in Palestinian resistance and inter-communal strife. Violence is largely carried out in broad daylight by individuals and groups who spontaneously express their feelings, undeterred by the consequence of their actions. Local initiative, rather than externally controlled violence, as an expression of resistance, is evident also from the type of weapons used.

In 1985, there were 34 incidents of shooting by Palestinians and 12 hand-grenade attacks. In 1986 there were 18 shootings and 7 grenades, and in 1987 there were 12 and 6 respectively. By contrast, there were no cases of stabbing (which does not require smuggling of arms) in 1985,

but 14 cases in 1986 and 13 in 1987. Security sources attribute the shift in type of violence to external reasons, notably the closure of PLO offices in Amman (1986), and the tightening of security measures on the borders (Lebanon, Jordan). However, there is no doubt about the grass-root origin of most violent actions.

THE NUMBER and severity of retaliatory attacks by Jewish vigilantes has also risen. These involve gunfire, smashing the windshields of parked Arab vehicles, arson and beating up passers-by. The most severe incidents occurred in the spring of 1987, in Kalkilya (following the death of a woman caused by a petrol bomb), and in the Dehaishe refugee camp.

Settler vigilante activity became more audacious due to the fact that perpetrators were not punished. In many cases, settlers refused to obey orders of Israeli officers to refrain from passing road blocks or to desist from "committing acts of hoodlums." Soldiers and officers were bodily harmed.

Ironically, all settlers belong to the security forces, being an integral part of the Israeli army (Territorial Defence Units). It is estimated that the settler population possesses no less than 10,000 firearms of all types, as well as other military equipment such as wireless sets and vehicles. The extreme ideological outlook

shared by the settlers and their relative independence in defining their military role must lead to excesses. Moreover, military and police authorities are reluctant to prosecute vigilantes even when illegal operations, aimed against official government decisions, are perpetrated.

The political clout of the settlers, and the authorities' willingness to appease them was manifested in May 1987. Following a murderous attack on an Israeli civilian car, in which a woman and a child were burned to death, the settlers demanded from the government an "appropriate reprisal." They handed over a list of measures, which included mass arrest of prominent Palestinian leaders, closure of universities and curfews.

That list was published in January 1987 by a body calling itself "Citizens for Yesha (Judea, Samaria and Gaza)," and rejected by the security authorities. In May, however, the Defence Ministry submitted to the pressure and carried out the entire settlers' list, including the arrest of 109 Palestinians. Military sources admitted later, that those harsh measures were uncalled for, because the incident was perpetrated by local groups with no contact with central PLO activists.

Another very important indicator for measuring the level of confrontation is the record number of Palestinian demonstrators killed by the

security forces. Official figures put the number of Palestinians killed during 1987 at 22, compared with eight in 1986. The authorities admit only seven killings from army shooting, but fail to count at least seven additional Palestinians shot dead "in uncertain circumstances." These presumably involve illegal shooting by settlers or stray bullets shot during disturbances.

The tragic increase in the number of Palestinian casualties can be explained by the violent nature of the demonstrations, especially on university campuses where students were ready to risk their lives in confrontations with the soldiers, but also by the notorious "procedure of detention of suspects." This procedure, altered the earlier "orders regarding opening fire," which specified that "it is forbidden (to open fire) for the purpose of imposing public order or quelling riots."

The new order permits opening fire "as part of procedure of detention of suspects during a disturbance." "Disturbance" is defined as riots, demonstrations, gatherings, roadblocks. Opening fire is then permitted if "disturbance is followed by physical attack or rock-throwing or other 'cold' objects (i.e. iron bars)." In such cases the soldier should "warn the suspect in a loud voice of his intention to open fire (in Arabic)." If the suspect was not apprehended, or tried to escape, it is permitted to open fire, first in "the air at an 80-degree angle upwards, then, with intent to injure, but only at the legs."

The definition of "demonstration" as a crime that permits soldiers to open fire against rock-throwers; the unclear definition of "warning in a loud voice," especially during a noisy encounter of hundreds of soldiers and demonstrators; the permission to use live ammunition by inexperienced conscripts; the fact that Palestinian youth have increasingly chosen to defy the soldiers — were all factors that brought about the dramatic increase in casualty figures. Along with it, they brought about the heightening of animosity and calls for revenge.

THE VIOLENCE of the 1986-87 period occurred in three major waves. The first, in December 1986, came after a period of relative calm. It began with a confrontation between soldiers and students at Bir-Zeit University that resulted in the death of two students. Demonstrations, stone throwing, and petrol bombs followed for the next week, spilling over to Gaza as well. When the violence finally ceased, two other Palestinian boys were dead, one possibly killed by the bullet of a settler. Scores were injured, including a 61-year-old Israeli stabbed in the Old City, and over a hundred Palestinians were arrested.

Official government claims suggested the demonstrations were organized by the PLO rather than being a spontaneous response to the deaths at Bir-Zeit. The prime minister at that time, Shimon Peres, maintained, however, that despite the disturbances, West Bank residents

had experienced a major shift in loyalties, turning from PLO support to a pro-Jordanian position.

In February 1987, the second period of unrest erupted (primarily in Gaza), in response to the deportation of a Khan Yunis student accused of leading the Fatah Youth Movement (Shabiba) in the area. It was fuelled by the death of a Gazan teenager shot by the border police after resisting arrest for a stone throwing incident. It later spread to the Balata refugee camp near Nablus, where residents held a general strike to protest a recent security crackdown. Four people were injured in a clash with soldiers, and when the news spread to the nearby A-Najah University, an impromptu demonstration was staged. Further demonstrations broke out throughout the territories which were seen by senior IDF officers as a deliberately organized response to the plight of besieged Palestinian refugee camps in Lebanon. Calm was restored only after all five West Bank universities were closed.

Began as a show of support for a hunger strike waged by Palestinian security prisoners, the third outbreak of violence followed closely on the heels of the previous one. Sit-ins staged at Red Cross offices in major West Bank towns, occasionally turned into demonstrations which prompted border police and IDF involvement. After almost a week of such uprisings, an Israeli woman and child were burned to death by a petrol bomb. Settler riots in the town of Kalkilya followed, with cars and fields burned and windows smashed, including those of the mayor's home. Increased military presence, administrative detentions, curfews, roadblocks, and deportations restored, for the time being, a semblance of order.

THE INCREASED number of spontaneous, individual acts by both settlers and Palestinians, indicated higher frustration levels of the civilian populations. Therefore, the task of the defence forces to keep order became more difficult. This form of violence and the accompanying military actions revealed contradictions in statements of Israeli politicians. On the one hand, Shimon Peres claimed that the local population has shifted its loyalties from the PLO to Jordan, thus increasing support for the policy of power sharing with Jordan. On the other hand, outbreaks of violence were credited by the Ministry of Defence to PLO directives.

The Israeli authorities might be better served by accepting the violence as individual and spontaneous acts emanating from a growing sense of despair and frustration. This requires the recognition that the problem is no longer limited to breaking up organized terrorist cells, but has evolved into population control. In other words, the conflict can no longer be maintained militarily as its political implications demand increased attention. Though the overwhelming majority support the nationalist stances of the PLO, the Palestinian population is now acting of its own accord.



Shown here is the last editorial cartoon published by the late Naji el-Ali, a Palestinian whose caricatures led to his assassination. This drawing, published by el-Ali in the Kuwaiti newspaper *al-Qabas* on July 28 seems prophetic. The newspaper headline says: "Anniversary of the Battle of Hittin." The figure holding the newspaper thinks: "Were Saladin still alive..." and the little figure with his back to the reader adds: "...they would assassinate him."



## Do Palestinians have the will?

The following exchanges are excerpted from a recent interview by Scott MacLeod with Yasser Arafat in The New York Review of Books.

Q: What about relations with the State of Israel? You have talked of the need for peace and a comprehensive, permanent settlement, yet in one of your replies you proposed putting UN troops on the borders between the Palestinians and Israel. What kind of peace would it be, with troops on the borders?

A: It depends on the will and the determination of both of us. Are they looking to achieve a victorious peace for them, and for us a surrendering peace? Or a lasting and comprehensive and just solution, as De Gaulle once said, "A peace of the brave?" If they are ready, why not? This is our main point when we call for a just and permanent and comprehensive solution.

Q: You said, "If both of us have the will and determination..." Do Palestinians have the will?

A: Yes. We are fed up with being the part of a nation. This is Palestine. It is very difficult. Look at what is going on in southern Lebanon, in Beirut,

what happened some years ago in Amman, what is going on inside the occupied territories now. We are human beings and we have the right to live in peace like other people are living.

Q: Some of your own supporters would ask you the question: Is a Palestinian state compatible with Zionism? The PLO, since its beginning, has been opposed to Zionism. So it sounds strange to hear you talk about an accommodation.

A: Do you think this state can live forever as a strange body in this area? If such a state doesn't become oriented in the region here, it cannot live. If they are insisting to live as Zionists, imperialists, and expansionists, they will face resistance everywhere. And they will be isolated. No doubt about it. But if they are ready to achieve a just, comprehensive, and lasting solution, we can find a way.

Who said that I am against Judaism or Jews? In all our history, Jews were part of us... They were as Jews a part of my nation. This is Palestine. Do you know the meaning of Palestine? This is the land, the holy land.

Those who are coming from Poland, like Begin or others, don't understand the meaning of the holiness of this land. They do not belong to my heritage, to my culture.

Q: I am asking: If it is not expansionist, what accommodation can you make with an independent Jewish state?

A: I repeat what has been accepted in all our PNC sessions: We are ready to deal with all UN resolutions including Resolution 181, The Partition Plan, 1947. Are they against it?

Q: You are saying that they want peace. On what platform? I am saying that peace cannot be achieved apart from international legality.

Q: Do you have a solution for the holy city, Jerusalem?

A: We can find it. Look, Berlin is an example.

Q: Not a very happy example.

A: But it happened. It has lasted for more than 43 years. Half a century.

The Palestinian Arabs page is edited by Middle East Affairs editor Yehuda Litani.

This year our national airline flew 1,546,000 passengers.

...in comparison to the 1,300,000 travelers who chose El Al in 1983/4. This impressive growth is attributed to the combined efforts of all our staff. We are proud of this achievement, and are striding towards even greater goals.

EL AL







## U.S. OPEN Lendl makes it three in a row

NEW YORK (AP) - For years Ivan Lendl couldn't win the U.S. Open. Now he can't seem to lose it. Lendl's bid for a third straight Open title appeared in jeopardy on Monday after he lost the first set to Mats Wilander.

It was the first set Lendl had lost in the tournament. Worse yet, he was suffering from the influenza and facing a player who specializes in long, tiring baseline rallies.

But Lendl rallied to beat the 23-year-old Swede 6-7 (7-9), 6-0, 7-6 (7-4), 6-4 in a 4-hour, 47-minute match at the National Tennis Centre at Flushing Meadows here.

Lendl, 27, lost three straight Open finals from 1982-84 before starting his winning streak in 1985 with a victory over archrival John McEnroe.

Lendl won despite feeling "lousy" and said afterwards, "I just didn't expect to last that long with Mats today, and I can't believe I won this match. I was out of juice for three and a half sets. It had to be the strength of mind and a little bit of luck."

"Winning three times is something I never dreamed of," said the 27-year-old Czechoslovak, whose victory tied him with McEnroe for most consecutive titles at Flushing Meadows.

The top-seeded Lendl said if it had been any other tournament he would not have played in the semifinals on Saturday or in the final.

In the first set, he said, "I felt heavy, slow and dizzy. I had to let the overheads bounce."

because I couldn't hit them. I would feel terrible, almost like falling over. Then the next three points I'd feel great." The third-seeded Wilander, working on Lendl's weaker backhand, broke the Czechoslovak in the fifth game of the first set but Lendl broke the 23-year-old Swede in the eighth game. They then each held service to force a tiebreak.

In the first of the match's two tiebreaks, Wilander simply outlasted Lendl to win 9-7. It was Lendl's first loss of a set in the tournament.

But in the second set, Lendl suddenly took command and destroyed Wilander 6-4, blasting forehand shots and serves past the helpless Swede.

In the first game of the third set, Lendl continued his dominance, breaking Wilander, who had advanced to the final by defeating fellow-Swede and second-seeded Stefan Edberg.

But Wilander got his engine going again and broke right back. They broke each other once again to put the set back on serve and force the second tiebreak.

Wilander, who now stands 6-12 in career matches against Lendl, battled back from 0-4 to 4-5 in the tiebreak but then was as far as he got as Lendl won 7-4 with an ace.

"I felt I was ahead, especially in the third set," Wilander said. "I had a lot of break points and still couldn't win it, but I felt I should have."

The fourth set was perhaps the best of the four, as the two groundstroking machines came in the set more often than in any other.

"I was getting cramps here and there for the last set and a half," Lendl said. Lendl, who has won 71 of his last 75 matches on hard courts, survived a break point in the first game of the set to hold serve.

"The difference is he served really good when he had to," Wilander said.

"It's just unbelievable," Lendl said. "If someone had told me three years ago after I had lost my third Open in a row, that I'd win three in a row, I just wouldn't have believed it. I'd say the person is crazy. This one will be special because I really didn't expect to win," he added.

## Welsh welcome Italian invaders

MERTHYR TYDFIL, Wales (AP) - Merthyr town became a "Little Italy" yesterday as the local team of part-time soccer players prepared to meet Atalanta of Bergamo in the European Cup-Winners Cup.

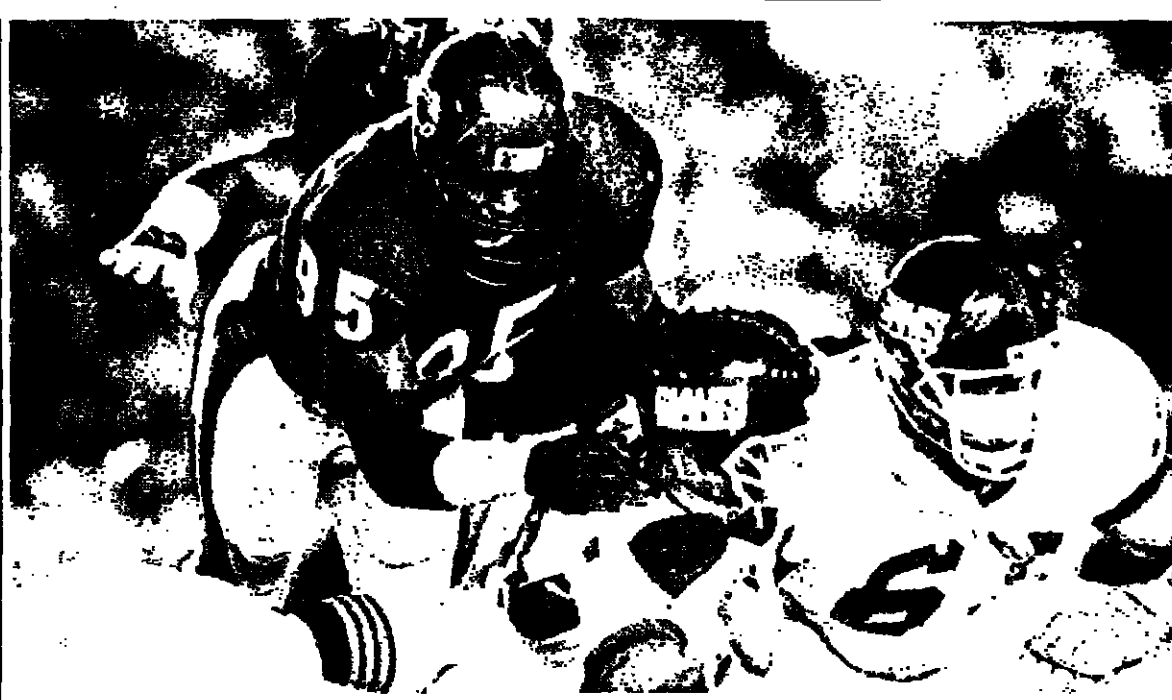
With some 8,000 Welsh-based Italians living locally and another 6,000 expected to arrive from other parts of Britain, the industrial town of Merthyr had a distinctly Italian appearance as Wednesday's first round match between the Welsh Cup winner and the Italian runner-up approached.

Welcome signs in the Italian national colors flew from lamp-posts along the roads into Merthyr and Italian music was playing in the shopping precincts. The local municipal council organized a spaghetti-eating contest in the town centre.

Direction signs were in three languages - English, Welsh and Italian - although members of the large Italian population in and around Merthyr were able and anxious to help their countrymen to feel at home.

While Atalanta's highly-paid stars were playing First Division soccer in Italy last season, Merthyr won the Welsh Cup from the comparative obscurity of the southern league, which is two stages below the 91-strong English Football League.

Merthyr's chances of creating an upset were dented by an injury to Bob Latchford, their veteran former England striker. But the team hoped that David Webley, top scorer last season with 61 league and cup goals, would be fit.



FILE UP - Richard Dent (95) of the Chicago Bears brings down New York Giants' quarterback Phil Simms in Chicago on Monday night. The Bears thrashed the Giants 34-19. (Reuters)

## Tiger Alexander shows his claws

NEW YORK (AP) - Since coming to Detroit in an Aug. 12 trade, pitcher Doyle Alexander has been a real tiger.

"As long as you're hitting the corners like Alexander is, he's going to be successful," said Boston outfielder Jim Rice, who went hitless in three at-bats against Alexander in a 3-0 loss to the Tigers on Monday night. "He doesn't have to challenge you. He keeps the ball in play and those guys get him some runs. That's the way to play it."

Alexander scattered eight hits and twice worked out of bases-loaded situations in seven innings to improve his record to 6-0 since the Tigers acquired him from the Atlanta Braves.

Alexander struck out four and walked four before getting relief help for the last two innings from Mike Hemmaman.

Boston's Roger Clemens, 16-9, who got out of one bases-loaded jam, but not the second, allowed seven hits.

The New York Mets overcame three Chicago homers as Gary Carter, Darryl Strawberry and Keith Hernandez drove in two runs apiece. The Mets closed within 1.5 games of the Cardinals in the NL East.

Rick Aguilera, 9-2, pitched six innings for his sixth straight victory.

Andre Dawson hit his 44th homer, a three-run shot, and Leon Duran followed with his 27th for a 4-1 Cubs lead in the third inning. Jody Davis hit his 19th homer in the sixth, putting Chicago within 6-5.

### AMERICAN LEAGUE EAST

	W	L	Pct.	GB
Detroit	86	57	.601	-
Toronto	86	57	.601	-
Baltimore	80	64	.558	6 1/2
New York	76	64	.542	7
Boston	69	73	.486	14 1/2
Baltimore	62	81	.434	21
Cleveland	55	90	.379	32

### WEST DIVISION

	W	L	Pct.	GB
Minnesota	77	69	.531	-
Kansas City	73	73	.500	3 1/2
Oakland	72	72	.500	4 1/2
Texas	69	75	.479	7 1/2
California	68	76	.472	8 1/2
Seattle	67	76	.469	9
Chicago	62	81	.434	14

Carter's two-run single off reliever Drew Hall, 6-1, capped a four-run fifth that put the Mets ahead 6-4. Strawberry knocked in a run with a double in the third and a single in the fifth, and Hernandez hit a sacrifice fly in the third and an RBI grounder in the fifth.

### NATIONAL LEAGUE EAST

	W	L	Pct.	GB
St. Louis	83	59	.585	-
New York	82	61	.573	1 1/2
Montreal	81	61	.570	2
Philadelphia	72	71	.503	11 1/2
Chicago	70	72	.493	13
Pittsburgh	66	75	.476	18 1/2

### WEST DIVISION

	W	L	Pct.	GB
San Francisco	78	66	.542	-
Houston	71	72	.497	6 1/2
Cincinnati	71	73	.493	7
Atlanta	62	80	.437	15
Los Angeles	60	83	.420	17 1/2
San Diego	59	84	.413	18 1/2

Monday's games: Milwaukee 6, New York 4; Detroit 3, Boston 5; Toronto 18, Baltimore 3; Chicago 8, Minnesota 2; Kansas City 8, California 5; Texas 2, Oakland 1, 110 innings; Cleveland 11, Seattle 8.

## RUGBY

### That was a lovely tour

Post Sports Staff  
TEL AVIV. - A rugby match between an Israeli selected side and an Egyptian club, scheduled to take place this Friday in Cairo, has been cancelled by the hosts because they objected to the game being publicized.

The last-minute cancellation followed last Thursday's report in *The Jerusalem Post* - the event's sponsor - detailing the game between an Israeli Rugby Football Union XV and the Cairo Rugby Club, which would have been the first head-on competition between Israeli and Egyptian sports teams to take place in either of the countries.

While composed mainly of members of Cairo's diplomatic community and foreign businessmen, the club also includes several native Egyptians who have taken up rugby.

In a telex addressed to IRFU president Cyril Morris, the Cairo Rugby Executive Committee stated: "We regret to inform you that, in view of the unexpected pre-match publicity and press involvement, which severely threatens our playing future in the Middle East... we find no alternative than to cancel the fixture."

"We were very keen to play rugby, but the added dimension of publicity unfortunately precludes this possibility," the telex continued.

In the past the Cairo club has played visiting sides from the Persian Gulf and Saudi Arabia and has travelled to Dubai for its annual seven-a-side tournament. After the *Post*'s story appeared, club members expressed their concern that publicity about a meeting with Israel would jeopardize their contacts with Arab countries.

The telex was sent last Friday.

and over the weekend the managers of the Israeli team phoned the Cairo club directly in an effort to save the match. *The Jerusalem Post* has learned that the cancellation decision was made by a 7-3 vote, and one Cairo club member, who wanted to go ahead with the game despite the press report, said that another vote would be possible.

But it would have taken a few days to arrange another meeting of the executive committee, too late for the Israeli team to cancel extensive travel and security arrangements, had the vote gone against the game for a second time.

Arrangements for the event started as long ago as last February, after a player in the Cairo club read about Israeli rugby in *The Jerusalem Post* and invited an Israeli team to Cairo. The game was originally supposed to take place in the early summer, but, due to administrative problems within the Israeli team, it was postponed until September 18.

Though most of the planning was detailed, the one element that was not made explicit beforehand was the Cairo club's desire to avoid publicity. Contrary to one press account, there was no "agreement" on the Israeli side banning advance publication of the event.

Ironically, the same morning on which the *Post* ran its story, a member of the Cairo club phoned the liaison here to request that Israelis keep the tour "low key." He was then informed that an article had already appeared.

Though members of the Israeli team said that, from hindsight, they thought that the article should not have been run, they were puzzled by what appeared to be the Cairo club's assumption that there would not be press coverage of the game.

## Bowling for fun(ds)

By JACK LEON

TEL AVIV. - The Israel Men's and Women's Bowling Associations are holding their sixth Max Spitz Charities Day on Saturday, September 19, with the entire proceeds going to *The Jerusalem Post's* Toy Fund and Forsake Me Not Fund, as well as the Libi Fund for soldiers.

As usual, the festive tournament will take the form of mixed flying rinks, with matches being held from 9:30 a.m. at all the country's six bowling clubs: Haifa, Kfar Hamaccabiah, Netanya (Wingate Institute), Ra'anana, Ramat Gan and Savoyon. The donation for a full day's play, including green fees and refreshments, is NIS 16.

All bowlers - including tourists - who wish to participate in the event but do not manage to register in advance, can nevertheless be assured of a game if they sign up at one of the above-mentioned clubs not later than 9 a.m.

Several hundred men and women are expected to take part in the tournament, with the anticipated proceeds of NIS 5,000 being divided equally between the three designated charities, the Association's spokesman Seymour Fisher told me last night.

The annual Charities Day was inaugurated in 1982 by Max Spitz, the father of Israeli bowlers, who died at the end of August. Starting next year, the meet is likely to be known as the Max Spitz Memorial Charities Day.

## Martina's complaints

NEW YORK (AP) - After winning three championships at the U.S. Open, Martina Navratilova did a surprising thing. She complained.

Navratilova, who won the women's singles on Saturday, then teamed with Pam Shriver for the women's doubles and Emilio Sanchez for the mixed doubles titles Monday, was upset about the scheduling at the tournament.

"The schedule leaves a lot to be desired," Navratilova said after becoming the first triple winner at a Grand Slam event since Billie Jean King did it in 1973.

Navratilova was annoyed that she and Sanchez had to play on the grandstand court against Betsy Nagelsen and Paul Annacone. She was thrilled to make some history but not happy with the setting.

"They could have put us on in the stadium after the men's singles," she said. "But they never even give you that option. They do not have enough foresight to plan ahead. We're playing second fiddle to the men's singles. Everyone plays second fiddle to the men's singles."

"The attention we get is non-existent. CBS (television network) never even mentioned our doubles."

Last Friday, after she and Steffi Graf of West Germany won semifinals matches, Navratilova expressed dissatisfaction when she learned of Saturday's schedule. The women's final was scheduled after both men's semifinals rather than, as had been customary, Part of the reasoning for that was a forecast of rain. Tournament officials said they wanted to at least get in the men's matches and, if necessary, would play both finals on Sunday. They did so last year, when rain delayed the women's semifinals.

But Navratilova felt television was to blame this time. She noted that the semi-final match between Mats Wilander and Stefan Edberg was scheduled for 10 a.m.

"That's ridiculous. Everything for the TV," she said. "I wish they would change it and play the women's semifinals on Thursday, the men's Friday, the women's final Saturday and the men on Sunday."

OPEN SATURDAY NIGHT

**HYPERCOL CANION AYALON open Saturday evening 19/9/87 to Wednesday 23/9/87 at 14.00**

**Hypercol Petach-Tikva will be open from Saturday 19/9 to Tuesday 22/9 every night until midnight.**

**Hypercol, Kiryat Ata Junction, Sunday through Thursday, open till midnight.**

**Holon**  
30 Professor Shor St.  
Wednesdays and Sundays, till Thursdays, open till 21.00.

**Rishon LeZion**  
84 Lishansky Bldg.  
Industrial Zone  
Sundays, Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, open till 21.00.

**Petach Tikva**  
Opposite Beitlison  
Sundays, Mondays, Tuesdays, open till 21.00. Wednesdays and Thursdays open till 24.00.

**Haifa**  
Check-post  
open till 20.00

**Jerusalem**  
Telatit Industrial Zone  
Sundays, Mondays, Tuesdays, open till 22.00. Wednesdays and Thursdays open till 22.00.

**Jerusalem**  
Givat Shaul Bldg.  
Sundays through Thursdays open till 22.00.

**Be'er Sheva**  
Ha'aravim St. corner Ben Gurion  
Sundays, Mondays, Tuesdays, open till 22.00. Wednesdays and Thursdays open till midnight.

**All Hypercol stores are open on Fridays until 14.00**

## CREDIT CELEBRATION AT HYPERCOL

Buy today and pay on 2.11.87

On every purchase above NIS 100 for holders of Visa, Isracard, Kolcheck, and Moadon Shekem credit cards.

### Housewares and gifts for the festivals

From the exotic Far East: Wide choice of ceramic gifts at **30% discount**

Set of porcelain tea and sugar jars - plus free coffee jar only **19.50**

Choice of coloured trays from B.S., Italy, introductory price: only **17.-**

### Fruit & Vegetables

**Special reduction on "Pitzuchi" products:** nuts, chocolate covered almonds, and more.

**Apples**  
Grand, Yonatan, Orleans, Golden per kg. only **2.10**

**Dried fruit (by weight)**  
Prunes, 100g only **0.69**

**Pistachio nuts, 100g** only **1.15**

**Blanched pecans, 100g** only **1.99**

**Prices valid till 23.9.87**

### Your choice of meats

**Chicken flavoured soup**  
Osem, Adif, 400g only **2.96**

**Chicken breast schnitzel**  
Milli, 500g only **6.58**

**Solidox**  
Toothpaste, 135g only **1.74**

**Windowlene**  
Foam spray for windows, 300ml only **3.01**

**Frankfurters**  
Vienna/Gulliver, Sogloweg, 500g only **3.15**

**Smoked Salami**  
700g, Sogloweg, each only **7.50**

**Salami**  
600g, Ma'adanei Netanya, each only **5.10**

**Smoked pastrami**  
Ma'adanei Dan, 1kg only **16.40**

**Kabbanos**  
Ma'adanei Dan, each only **3.05**

**Mint-Shnitzel**  
Hod Lavan, 1kg only **12.60**

### Coffee and Chocolate

**Instant coffee**  
Elite, 200g only **5.52**

**"Torino" chocolate**  
Elite, 100g only **1.35**

**"Little Switzerland", nut chocolate, Elite, 100g** only **1.10**

### Body care

**HLAVIN**

**"Midnight" deodorant**  
Spray, 175g only **10.70**

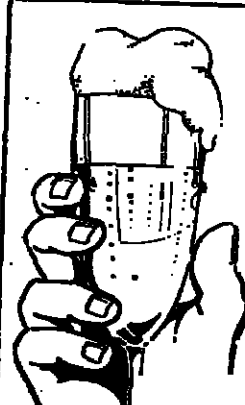
**"Midnight" triple-gift-pack:**  
Perfume, body lotion, hand cream only **12.25**

**Carefree**  
Panty shields, 45pc. only **5.77**

**SPECIAL OFFER!**  
**Hair Shampoo**

**Natural Swiss Formula**

Scratch and Win. Prizes include Gold Star portable stereo, Gold Star radiotape/stereo, and more. Details in every branch.



### Your Choice of Drinks

**FREE!**  
Buy 3 bottles of Bosca And pay for only 2!

**BRANDY 777**  
75 cl only **8.40**

**Mitzi**  
Apple/cocktail/orange, 3 liters only **5.32**

**היפרכול**  
לקנות ולהנות מכל היתרונות



# Arms scandal rocks the Fiat empire

By WILLIAM SCOBIE

There is fear and trembling this week in Italy's "Valley of Guns," a lush, green 40-kilometre stretch of the Lake District running from Gardone to Brescia, heart of the country's \$5 billion a year arms industry.

Here in Val Trompia, 90 per cent of Italian weaponry for export is made, in factories small and large - from the famous Beretta works (founded 1526) to sophisticated groups such as Valsella Meccanotecnica SPA of Brescia, which specializes in naval mines - large numbers of which are thought to be bobbing in the waters of the Persian Gulf, awaiting the arrival of their next target, the Italian Navy.

Italy's parliament voted last week to send a task force of minesweepers and frigates to protect ships.

With the arrest last week of illegal arms dealing charges of Valsella's chairman, Ferdinando Borletti, his son, Giovanni, and 30 other suspects - including two Mafia bosses - Brescia's arms tycoons are asking: who will be next?

State prosecutor Augusto Lama, head of a vigorous investigation into the arms traffic, sees it as only the tip of the iceberg.

The Valsella affair, exposing a bizarre network of international arms peddlers, bribed officials, Iranian terrorists and Mafia drug and gun smugglers has shocked Italy, sparking calls for tough new laws on arms exports and the firing of Ministers who oversee such sales.

It has also spread dismay in the Turin boardrooms of Fiat, which controls 50 per cent of Valsella. Gianni Agnelli's industrial empire, freshly exposed - at some cost - from its unhappy partnership with Gaddafi's Libya, has no wish to be entangled in this new aid-the-terrorists scandal.

Fiat quickly tried to distance itself from its subsidiary by saying that it was "not involved in the running of Valsella and knows nothing of arms shipments to countries at war."

The state prosecutor's response was that Fiat should have known. Arms tycoon Borletti, 65, is a Fiat director.

"The Valsella group actually put in a formal request to the government last February for a huge increase in mine production - some two million," said a prosecution official.

"Where did Fiat chiefs imagine they were going?"

The Borlettis are one of Milan's best-known society families. Ferdinando, present patriarch of the dynasty, is a long-time friend of the Agnellis, with many powerful political allies.

Under questioning in a Tuscan jail all last week by state prosecutors,

father and son stoutly maintained their innocence.

The prosecutors charge that in at least two major deals, Valsella knew that its consignments were travelling by the "triangle system." The weapons, with a legal end-user certificate, are shipped to some country outside Italy's embargo laws. Then - after money has changed hands - they travel on, to the Gulf.

Judge Lama's investigators accept that official papers say that a 1986 shipment of 30,000 mines was destined for the Nigerian Army, but they charge that these mines ended up in Iran, after passage through Syria. The satisfied customers then placed a fresh order for another two million sea and land mines.

A Barcelona firm called Boviga formed the apex of the next triangle. Payment was arranged through Swiss banks, and again the mines found their way through Syria to Iran. Investigators say they have proof that Valsella executives knew the ultimate destination of the arms.

That "proof" - at least the crucial part of it - was found, the state claims, in dozens of documents abandoned in a hotel room by the mysterious middleman and prime mover in these and other arms deals, one Aldo Anghessa.

On September 2, Anghessa, 45, a playboy wheeler-dealer with a chequered past, was in the Adriatic port of Bari, on Italy's heel, awaiting the arrival of a rickety Lebanese cargo ship the Boustany. Also waiting were Italian customs, police and carabinieri.

The customs got there first. On board, hidden among tons of scrap metal and in secret compartments in the hull was found a stack of weapons that included Soviet grenade-launchers, anti-tank bazookas, an American-made anti-helicopter missile, plus various guns, anti-personnel mines and missiles of Italian manufacture. These, said the police, had been sold originally to Iran through the triangle system.

And were now on their way back to equip Middle Eastern terrorists in Italy and across Europe.

What police had not expected to find aboard Boustany I was the cache of drugs: 55 pounds of hashish and four-and-a-half pounds of pure heroin, worth several million dollars and clearly destined for the Mafia.

It was the first time officials had uncovered proof positive of long suspected Mafia involvement in underground arms running. The two trades run in tandem, and for the past 18 months, since the Rome airport massacre that left 13 dead, state prosecutors have been following up suspected links between the Sicilian drug smugglers and the Mid-



Italian warships leave for the Gulf yesterday; Fiat Chairman Gianni Agnelli. (Reuters)

## A bizarre network of international arms peddlers, bribed officials, Iranian terrorists and gun-and-drug smugglers.

die Eastern arms buyers. The Rome slaughter has always been considered the work of the Abu Nidal gang, and Italian police believe the same group was awaiting the current shipment.

The other coup of the week was the evidence left by the shady Anghessa, who was in touch by radio with the Boustany I when it entered Italian waters. Investigators say that the documents left in his hasty flight from a room in Bari's Windsor Hotel provided ample evidence that Valsella knew that its mines were bound for Syria.

But was Anghessa a double agent? Anghessa, who holds Italian and Swiss passports and conducts his business in fluent English, has been widely identified as a Swiss police informer - which Swiss officials deny. It is known that he "escaped" some years ago from a Swiss jail, where he was serving time for fraud, then reappeared in Lebanon, with every sign of affluence, offering to arrange arms deals for interested groups in interesting ways.

That Anghessa was in regular contact with executives of Valsella is reportedly proved by police wiretaps. He must have known that Valsella had been badly hit by Italy's ban on sales to Iran and Iraq three years ago. According to a Fiat spokesman, Valsella's sales are still

dwindling, from \$18.6 million last year to a predicted \$3m. In 1987, yet only last February the company asked Rome authorities for permission to increase production to meet "a big military order," which prosecutors believe was the two million mines destined for Iran.

If Italian mines damage Gulf shipping in coming weeks, it will be no novelty. Iran uses made-in-Italy Sea Killer missiles, one of which smashed through the 82,000-ton Korean tanker Astro Pegasus two weeks ago, holding several layers of steel plating and spraying the crew with shrapnel.

"This is a grave moral issue for Italian business," says Massimo Teodori, a Radical Party leader. "Other arms firms are operating on the fringes of legality. Such deals don't go through without money changing hands in Government offices. High officials have been protecting dealers, with the secret service turning a blind eye."

Despite the shock waves rolling through the Italian business world, no one expects Fiat, with interests in almost every aspect of the economy, from cars to tourism agencies to bio-engineering to weapons, to be seriously harmed. Whatever Valsella's fate, the company is only one of many irons in Fiat furnaces. (London Observer)

## BUSINESS BRIEFS

### Union exec is deputy of Leumi unit

Yehoshua "Shuki" Nagrin, the head of the senior staff committee of Bank Leumi, has been appointed as deputy general manager of Leumi Mortgage Bank, the group's home-loan arm.

Nagrin and the leader of the rank-and-file staff committees, Louis Roth, became nationally known earlier this year when they led a campaign to remove the heads of the bank, in the wake of revelations about the salary and perks of former Leumi chairman Ernest Japhet and other senior executives.

The appointment was a clear signal from Leumi's chief executive officer, Bino Zadik, that the norm whereby staff committee leaders spend all their time on staff business and not on their official job will no longer be tolerated. Some 15 staff committee officials are believed to be in this category.

TWO MORTGAGE BANKS last week announced a reduction in the rates of interest they charge unsubsidized borrowers.

Development Mortgage Bank, a member of the Discount Group, dropped its rates on loans for up to six years to 10.75 per cent, index-

linked, per annum. For loans from six to 15 years, the rate is now 11 per cent.

Merav and Atsmaut, which belong to the First International Group, are also offering loans for up to 15 years at 11 per cent, instead of the 10-year loans costing 12.25 per cent they formerly offered. They have raised the maximum sum available for loans to NIS 55,000, in line with the current Bank of Israel limit for mortgage loans.

Merav claims that it will, in certain undefined cases, extend its loans for as long as 20 years.

DUTCH ECONOMICS and Tourism Minister Albert Jan Eindhoven is due to arrive in Israel today to conduct talks with Justice and Tourism Minister Avraham Shafir. It is expected that the discussions will lead to the signing of a tourism accord between Israel and the Netherlands.

The two ministers will discuss bilateral tourism and promotion of tourism from third countries, primarily the U.S. and the Far East, and initiating exchanges of students in tourism-industry training programmes.

Over the past two years, Shafir has had similar meetings with counterparts from the U.S., Egypt, France, Britain and the Philippines.

A BROCHURE IN ARABIC, entitled "You and Tourism" has been published by the information department of the Tourism Ministry and is being circulated among the Arabic-speaking staff of the country's hotels to familiarize them with the full array of tourist services.

### Sting swigs Kirin

## Western stars grace Japan's ads

By GRAHAM EARNSHAW  
TOKYO (Reuters) - British pop star Sting takes a swig from a can of Japanese beer and says with great feeling: "Together."

For that one word, uttered in an advertisement for Kirin beer, Japanese ad executives say Sting was probably paid about \$250,000.

But he is far from being the highest paid of the many Western stars lured into Japanese advertising. Madonna is probably the current record holder, say advertising people. She recently danced her way through a television commercial for Mitsubishi video cassette recorders in a deal that may have boosted her bank balance by \$1 million.

Japanese companies love to use Western stars to give their products that special appeal. And most of the big names from the West seem happy to oblige, even though many wouldn't think of appearing in similar ads at home.

There is Paul Newman, blue eyes twinkling, saying "my main card" for Fuji Bank, Sylvester Stallone selling Sanraiki Ocean whisky. Julian Lennon sells Fuji film. Sean Connery haunts and Brooke Shields blinks.

"In the U.S. they can lose some of

their reputation by appearing in such ads, but there is not so much of that risk here," says Shinobu Ina, a senior ad executive with Dentsu's, Japan's largest ad agency.

Japanese ad men choose their Western stars carefully. They must be well-known in Japan, good-looking and free of "image" problems.

Take Roy George, for example. Last year, he was to be seen in advertisements everywhere in Japan dressed in vaguely Arab garb and hawking a brand of Japanese rice wine. Then came his brush with the law in London over alleged heroin abuse. The ads were immediately dropped.

Madonna's image in Japan, however, was unaffected by the nude photographs published by Playboy and Penthouse magazines. In fact, in a country where soft porn is everywhere and almost respectable, the publicity probably did her a bit of good. "Those pictures were not a problem," says another Dentsu executive. "In Japan that is not considered something to be ashamed of."

The question of why foreign stars are so popular in Japanese advertising is harder to answer.

"Japanese people have a big inferiority complex about Westerners," one Japanese journalist says bluntly.

Dentsu's Ina is more circumspect, but he seems to agree.

"There is a sort of complex for the Japanese," he says. "For example, as a whole, Japan may have a reputation in the world as being economically very successful. But on an individual basis, the average Japanese consumer does not yet feel that his lifestyle is on a par with that of the West."

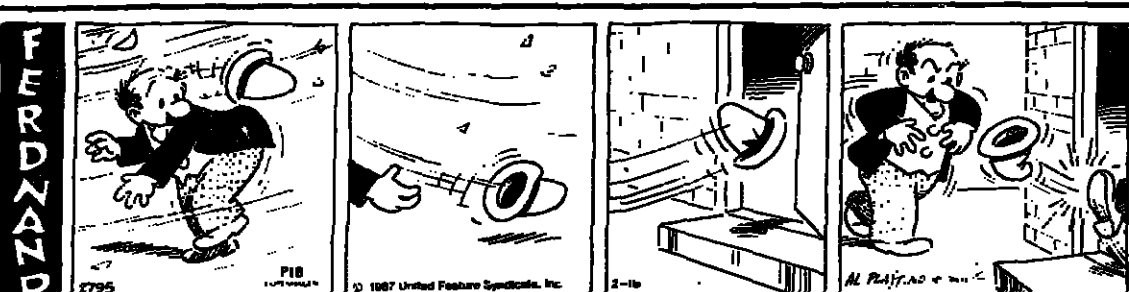
But veteran ad man Bernard Barber of McCann-Erickson Hakuhodo Ka, disagrees.

"Inferiority complex? I don't think so. That is a very Western point of view. Foreigners are used in advertising all over the world. And I'm not sure young Japanese see them as foreign stars," he says.

"Madonna is just Madonna. She is on her hit parades like she is on other hit parades. The reaction is not that this is an ad with a foreigner in it, but an ad with Madonna in it. These are famous people in Japan just as anywhere else."

A Dentsu executive has another explanation.

"Foreign is interesting," she says. "This is a very competitive market and companies will do anything to stand out. Japan is full of Japanese faces, so a foreign face makes a commercial stand out." (Reuters)



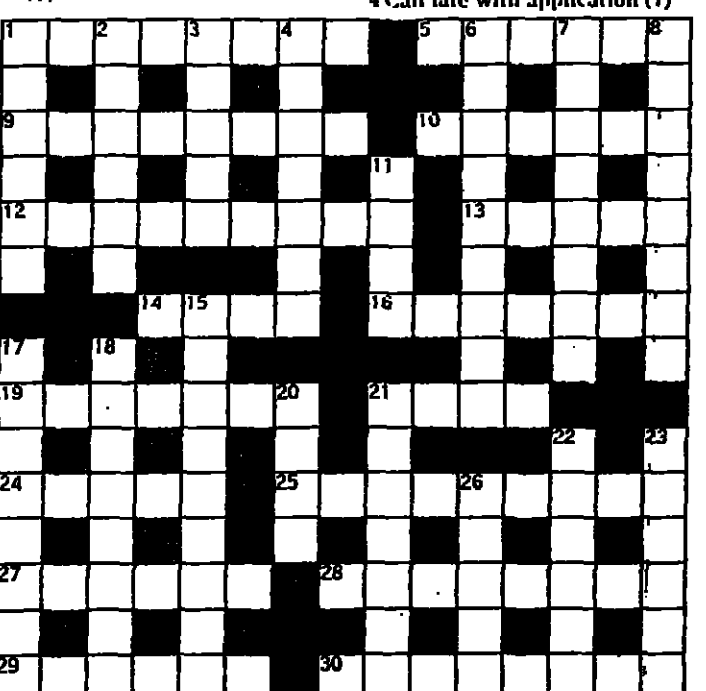
## CROSSWORD

### ACROSS

- 1 Following cut-back hires new and shining equipment (8)
- 5 Having business with Her Majesty, appears less relaxed (6)
- 9 The basic necessity for a suit (8)
- 10 Write about love before the fifties - a bit of blather (6)
- 12 Spin's the wrong setting for actors (9)
- 13 Wound a virtuous man in middle-age (5)
- 14 Grab a weapon after 17 down gets hurt (4)
- 16 Given a back seat (7)
- 19 A person after 21 across is more artful about decoration (7)

### DOWN

- 1 Moderately sober man interrupting the game (6)
- 2 See it before returning, causing delay (6)
- 3 Thoroughly wet, but set to break record (5)
- 4 Call late with application (7)
- 21 Go on a strict diet, quickly! (4)
- 24 He wrote some lines - Bill's written back (5)
- 25 Shoot ermine and lag when sorted (9)
- 27 A match for Zand (6)
- 28 Refuse to take 22 down around vessel (8)
- 29 Preservationists in Ireland are not split (6)
- 30 Bishops make report in an added note (8)



### ACROSS

- 1 Woe
- 4 Touch down
- 9 Violinist
- 10 Male singer
- 11 Nodules
- 12 American plain
- 13 View
- 14 Grieve
- 16 Strong wind
- 18 Attempt
- 20 Exonerate
- 21 Detail
- 24 Musical entertainment
- 25 Orator
- 26 Go round
- 27 Chic

### DOWN

- 1 Hot drink
- 2 Below
- 3 Infuria
- 5 Asplode
- 6 Widespread
- 7 Objective
- 8 Fumble
- 13 Sturdy
- 15 Deference
- 17 Toil
- 18 Curt
- 19 Come out
- 22 Hungarian wine
- 23 Litter

### QUICK SOLUTION

ACROSS: 1 Heir, 4 Heats of Heat, 10 Convent, 15 Inch, 17 Manna, 19 Kasha, 22 Mean, 25 Decided, 27 Unset, 29 Clari, 30 Irksome, 31 Stop, 32 Glad, DOWN: 2 Ennu, 3 Griffin, 5 Eagle, 6 Uplate, 7 Acute, 8 Spike, 9 Study, 14 Rika, 16 Name, 18 Account, 20 Smoked, 21 Edict, 23 Kiff, 24 Steed, 26 Balsa, 28 Sword.

## QUICK CROSSWORD

### ACROSS

- 1 Woe
- 4 Touch down
- 9 Violinist
- 10 Male singer
- 11 Nodules
- 12 American plain
- 13 View
- 14 Grieve
- 16 Strong wind
- 18 Attempt
- 20 Exonerate
- 21 Detail
- 24 Musical entertainment
- 25 Orator
- 26 Go round
- 27 Chic

### DOWN

- 1 Hot drink
- 2 Below
- 3 Infuria
- 5 Asplode
- 6 Widespread
- 7 Objective
- 8 Fumble
- 13 Sturdy
- 15 Deference
- 17 Toil
- 18 Curt
- 19 Come out
- 22 Hungarian wine
- 23 Litter

## GENERAL ASSISTANCE

### EMERGENCY PHARMACIES

Jerusalem: Hadassah Hospital, Mt. Scopus, 918111; Baitan, Safah Eddin, 271316; Shufat, Shufat Road, 910108; Dar Aldawa, Herod's Gate, 262058. Tel Aviv: Bavi, 1 Uziel, corner 10 Toledo, Bavi neighbourhood, 440552; Kupat Holim Clalit, 7 Amsterdam, 232385. Bat Yehonatan, 33 Haneel, 333312.

### DUTY HOSPITALS

Jerusalem: Bikur Holim (pediatrics), Hadassah Ein Kerem (internal, obstetrics, surgery, ophthalmology, E.N.T.), Hadassah Scopus (orthopedics). Tel Aviv: Rikah (pediatrics, internal, surgery). Netanya: Laniado.

### POLICE 100

Dial 100 in most parts of the country. In Tiberias dial 524444, Kiryat Shmona 4444.

### FIRE 102

In emergencies dial 102. Otherwise, dial number of your local station as given in the front of the phone directory.

### FIRST AID 101

Magen David Adom  
In emergencies dial 101 in most parts of the country. In addition:  
Ashdod 51222 Kiryat Shmona 94424  
Bat Yam 9611111 Kiryat Shmona 94424  
Beersheba 74767 Nahariya 823333  
Carmel 989655 Netanya 23333  
Dan Region 781111 Pessah Tikva 92231111  
Eilat 72333 Rehovot 451333  
Hadera 22333 Rishon LeZion 4233  
Haifa 51223 Safed 93033  
Hatzor 93633 Tel Aviv 968011  
Holon 202133 Tiberies 780111  
• Mobile Intensive Care Unit (MICU) service in the area, around the clock.

Emergency First Aid, Tel. Jerusalem 271717, Tel Aviv 5461111 (children/youth 03-251133), Haifa 67222, Beersheba 418111, Netanya 36316.

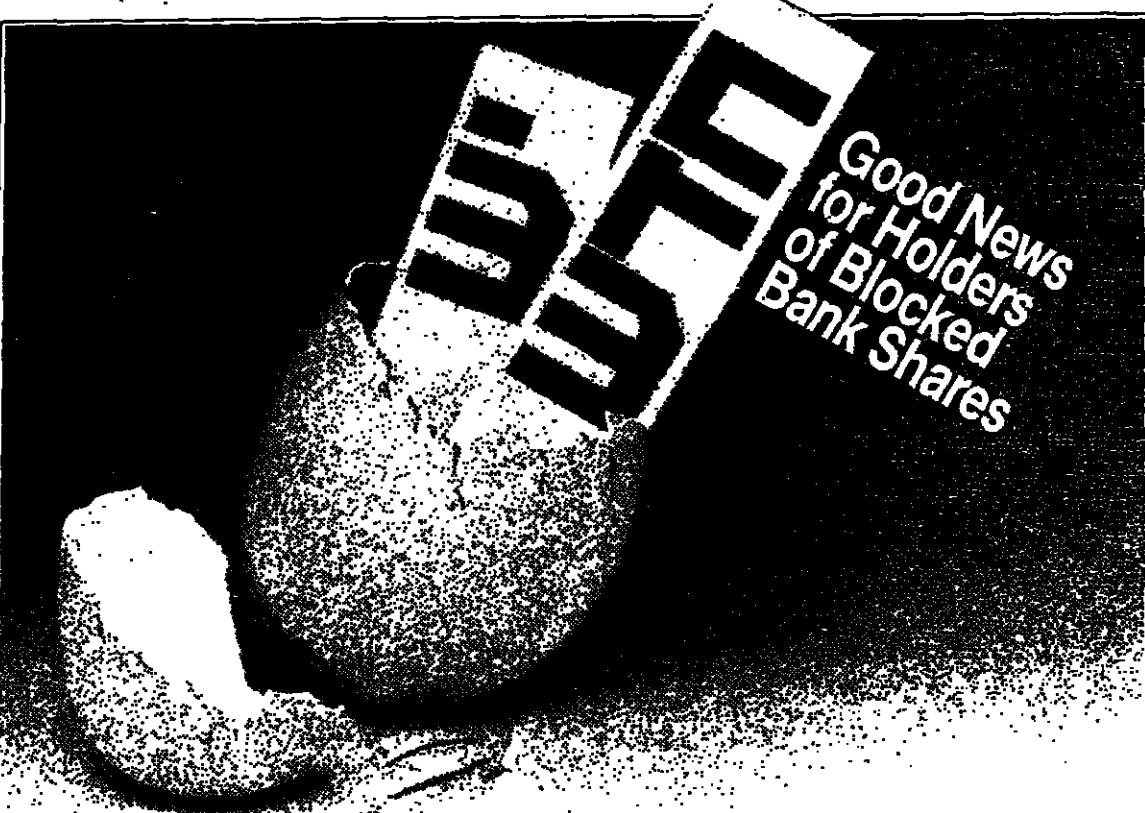
Rape Crisis Centre (24 hours), for help call Tel Aviv 234918, Jerusalem - 245554, and Haifa 680111.

The National Poison Control Centre at Rambam Hospital, phone (04) 525205, for emergency calls, 24 hours a day, for information in case of poisoning.

Kupat Holim Information Centre Tel. 03-433000, 433000 Sunday-Thursday, 8 a.m. to 8 p.m. Friday 8 a.m. to 3 p.m.

### FLIGHTS

24 - Hours Flight Information Service: Call 03-9712484 (multi-line), Arrivals Only (Taped Message) 03-381111 (20 lines)



If you hold blocked bank shares, you will recall that at the end of October 1989 you may receive an amount in new sheqels (NIS) equal to \$134 for every \$100 worth of shares held by you on October 6 1983.

You also have a right of early redemption in respect of these shares. If you exercise this right and give notice to your bank by October 20 1987 you will receive at the end of October a sum in new sheqels (NIS) equal to \$112 for every \$100 worth of shares held by you on October 6 1983.

However, before deciding when to redeem your shares, you should be aware of the additional new advantages of the shares, which have changed them into a unique form of investment in the Israeli money market.

Now that you know all the terms, you can consider and decide for yourself what is best for you. If you prefer not to redeem your shares now and to enjoy the improved terms - just don't do anything! The improved terms will automatically apply to all the shares whose owners do not give alternative instructions to their banks.

## So don't redeem your bank shares before checking what is best for you.

✂ Cut and keep, read before deciding

Ministry of Finance

הכרזת ממשלה



MARKET  
PLACE

PINHAS LANDAU

A passing  
squeeze

The weather has turned unseasonably hot, but that's not the only thing that's not working the way it should.

The financial markets, as Friday's column discussed, are all agog over the jump in interest deposit rates. After further investigation, Market Place offers the following commentary on the situation as it stood yesterday morning. While being the consensus view, it is far from unanimous. The publication of the August consumer price index at 1.2 per cent, more or less in line with expectations, should not in itself cause things to change.

• The worst of the run-up in rates is already behind us. After touching 20 per cent per annum, "jumbo" rates are now around 18 per cent, with 19 occasionally available.

• The trend is likely to be irregularly lower over the next few weeks. Leumi and Hapoalim both say they are not justifying for funds at current levels. But No. 1 is that there are conflicting forces at work on the liquidity levels of the banking system. The payment of value-added tax, National Insurance Institute dues and income tax yesterday will drain large sums of the system over the coming days.

On the other hand, the government has promised to pay public-sector salaries before Rosh Hashana, and this will pump money back into the banks. Beyond that, however, are end-of-quarter interest rate debits which will cause a further outflow.

But No. 2 is that even if rates do trend lower, they are very unlikely to regain their lows of two weeks ago. The autumn months of higher inflation will lead to drive money away from unlinked investments, as will fears of a devaluation towards the end of the year. Higher yields are the only way to counter this.

But No. 3 is that the arcane method by which the banks' liquidity is calculated at the Bank of Israel can and does introduce its own distortions. Bank Hapoalim's urgent need for funds at the beginning of this month stemmed from this problem.

• The fact that underlying rates have gone and will stay above the August lows means that bank profit margins are being squeezed. July and August were good months for the banks, in line with the whole of the first half. From now on, things may be less rosy.

• The jump in returns on jumbo deposits is gradually spreading through the whole deposit base. Once the banks realized it wasn't a flash in the pan, they moved to raise rates across the board - with Bank Leumi taking the lead - to achieve a new balance in sources of funds. No bank wants to be overly dependent on the jumbos, which represent highly volatile money working on an overnight basis with the ability to be here today and gone tomorrow to the highest bidder.

At this stage, however, and assuming that rates do gradually move down, there is no intention or desire to raise the prime rates.

• But some borrowing rates will rise in price. The viability of the cheap-loan programmes that the banks are now pushing as hard as they can is being rapidly reduced. The chances are that they will soon be wound up, because they are based on the availability of cheap deposits, which is now a thing of the past.

Some bankers can't take the strain of living in a genuine money market and are already hankering for the old days, when they simply had to follow the central bank's dictate. Murrums can even be heard bemoaning the loss of Victor Medina. "At least in his time, you knew where you were, said one chap who had obviously decided that the new Bank of Israel hands-off policy didn't suit him at all. But the chances of turning the clock back are negligible.

Solel Boneh:  
Severance pay  
wasn't huge

By JEFF BLACK  
For The Jerusalem Post

Solel Boneh officials yesterday angrily denied a press report that individual workers who had been dismissed had received up to \$200,000 in compensation. The officials refused to discuss the report, saying all its figures were incorrect.

Instead, the officials said the construction firm's recovery programme has cost the Histadrut-owned building concern around \$58 million in compensation.

Since the beginning of last year, 4,700 permanent workers have left Solel Boneh, taking an average \$12,500 in compensation. Although the company shed staff from all its departments, most of the dismissed workers came from the building sector where wages are generally low.

## Mizrahi launches trading

## First day of dollar forwards

By PINHAS LANDAU  
Post Finance Reporter

United Mizrahi Bank's new dollar/shekel forward contract, called "Atidit" and the first ever in Israel, got off to a strong start at its first trading session yesterday.

It attracted more than \$2 million worth of business, with prices being fixed around NIS 1.66 to the dollar for the December 1987 contract and NIS 1.71 for the March 1988 contract.

Mizrahi officials expressed satisfaction with the level of interest shown in the new financial instrument, which they claimed included other banks, as well as business

executives and investors.

They stressed that it was the first time bids and offers to buy and sell a shekel forward contract had been invited, which means that there was no existing price for the orders to be based on. This accounted for the fact that the majority of orders were at limits above or below the prices ultimately fixed, and hence were not executed.

"The main achievement so far has been the degree of interest aroused," said a senior executive.

To further spread the message, Mizrahi is organizing a seminar at the Carlton Hotel in Tel Aviv Monday afternoon, at which bank officials

and members of the independent advisory board set up to monitor the trading and development of the contract will deliver talks and answer questions. The exact buying and selling prices fixed were as follows: The dollar representative rate at 1.5998, the December 1987 contract at a buying price 1.662 and selling 1.652 and the March 1987 contract at a buying price of 1.718 and selling price of 1.705.

Businesses who buy and sell contracts will be able to include commissions, as well as trading profits or losses, as part of their regular income and expenditure for tax purposes.

Work on  
Lavi avionics  
may go on

JOSHUA BRILLIANT  
Post Defence Reporter

TEL AVIV - Defence Minister Yitzhak Rabin was reported yesterday to be "favourably considering" continued development of the Lavi's avionics system, though he was adamant on shelving other elements of the multi-billion dollar project.

A statement issued by the Defence Ministry after Rabin met IAI Chairman Mordechai Hod and Director-General Moshe Keret said the minister was "positively considering" the proposal to continue development of some of the avionics systems connected with the Lavi.

However, a senior IAI source who attended the meeting told The Jerusalem Post the idea was to complete - not just continue - development so that the technological know-how would be retained and Israel would "at least have a complete avionics system." Three quarters of its development budget had already been spent and continuing work would provide jobs for some 400 workers, he added.

Rabin also pledged to "assure the IAI's technological and production capability in the fields of research, development, production and improvement of aircraft and weapons systems." The Defence Ministry's statement did not detail but is known to include increased work on upgrading Israel's Phantom 2,000 project.

Meanwhile, a well placed defence source told The Post it was not certain Israel would cancel the agreements with American companies producing parts for the Lavi. Delegates left for the U.S. to examine the options and decide whether to stop the project and pay damages or let it run its course.

Yesterday's discussion at the Defence Ministry did not concern other plans, such as developing weapons the IDF wants instead of the Lavi, the IAI source said. But they did discuss plans to fire some 3,000 permanent workers and the source said he expected the procedure to begin "after Yom Kippur."

It will be a drawn out process because management will seek workers willing to leave.

## CLASSIFIED

## DWELLINGS

## NETANYA

NOBIL GREENBERG, housing specialists, sales/rentals. 2 Ussishkin St. Tel. 03-332558.

## FURNITURE

RESTORE YOUR GOOD old furniture to look like new again. "Game," Tel. 03-810332.

## SERVICES

FURNITURE RESTORATION by experts. Re-upholstering, wood repairs, re-finishing and re-styling. "Game," Tel. 03-810332.

## SITUATIONS VACANT

HOT SHOT SALES MANAGER - Earn \$30+. Leading international security products mfr seeks sales agents who can prospect, follow-up leads, present products & close. Sell high ticket security & surveillance systems to key decision makers. Draw a high commission after training. Unlimited potential. CCS Communication Control Inc. Call: Mmc. Patricia, Paris Tel. 331-429-7560 or Mr. Yishai, NY Tel. 914-834-8077.

TOP SALARY TO TOP English typists. Short-hand, telex and word processor operators. Immediate employment, flexible hours. Translators' Pool, 100 Ben Yehuda St., Tel Aviv. 9 a.m.-2 p.m. Tel. 03-221214, 03-234265/67, 04-667267.

## SITUATIONS WANTED

CHEF ACCOUNTANT SEES a position (Israel/Abroad). P.O.B. 2343 Tel Aviv.

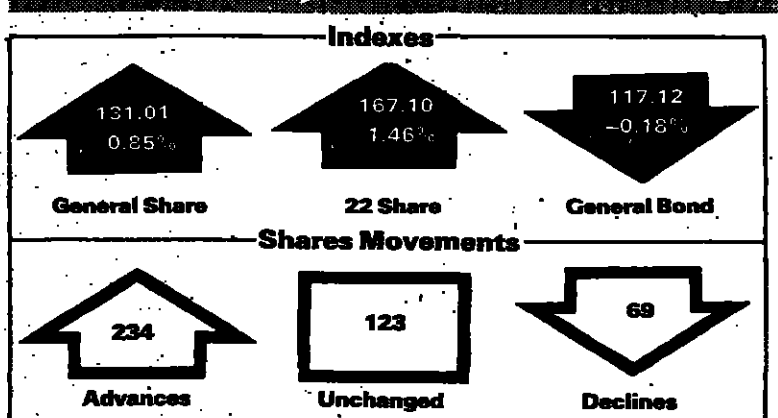
## MISCELLANEOUS

RAMOT, Jerusalem. 2 places left in small religious 2+ year old kindergarten in Ramat. Alph. Tel. 02-866254, 02-866541.

Highly Experienced  
Secretary

Qualifications:  
English as mother tongue. Shorthand essential.  
Hours: 8:30 a.m. - 4:30 p.m.  
Pleasant conditions, interesting work.  
For an appointment, phone 03-263178.  
Highest remuneration paid to the right people.

## Tel Aviv Stock Exchange



## Selected Prices

Name	Price	Volume	% change
Surinco	17600	44	+2.3
Asis	430	3318	-
Adgar	675	3207	+1.0
Argamim	14400	145	+0.5
Delta Gali	2200	1546	+0.4
Polgar	3501	185	+0.4
Lodite	310	5700	+3.3
Light	1813	270	+1.2
Gilbar Sebrina	12888	110	+1.0
Union 0.1	10402	1025	+2.5
Ward Cable	411	15290	+2.8
Zion Cable 5.0	1485	7050	+3.1
Packer Steel	3340	989	+2.8
Elbit	402000	13	+1.5
Electro 0.1	2450	1327	+4.3
Aryt	23700	48	+3.0
Scorbrook 1.0	1821	1315	+1.2
T.A.T. 1.0	1430	404	+5.1
V.P. Clal	201	42422	+3.1
Ademstein 1.0	690	1241	+1.6
Agan	No trading		
Alliance	2280	409	+4.8
Alit Indus. 1.0	270	1080	-1.8
Perfiliers 0.1	3500	149	-
Heifa Chemicals	1045	828	+1.5
Parfiteas	584	6275	+2.4
Frutimor	46800	340	+5.2
Keter	248	13006	+1.2
Koor p	9250	204	+0.7

## Commercial Banks

Name	Price	Volume	% change
Bank Leumi	22250	5	+3.8
Bank Hapoalim	2287	2282	-
Bank Mizrahi	18234	17	-
Bank Leumi	9200	1598	-

## Commercial Banks

Name	Price	Volume	% change
Bank Leumi	102700	534	+1.7
Bank Hapoalim	7001	18	+0.7
Bank Mizrahi	128278	307	-
Bank Leumi	41950	378	+0.8
Bank Hapoalim	68720	670	+2.4
Bank Mizrahi	175300	8	+0.1
Bank Leumi	43862	888	+0.7
Bank Hapoalim	58270	-	-

## Mortgage Banks &amp; Finance

Name	Price	Volume	% change
Bank Leumi	10450	60	-
Bank Hapoalim	270	1080	-
Bank Mizrahi	5750	810	-
Bank Leumi	20040	158	+3.1
Bank Hapoalim	5470	320	+0.4
Bank Mizrahi	14540	100	+4.3
Bank Leumi	25201	122	+5.0

## Insurance

Name	Price	Volume	% change
Ararat 0.1	1248	583	+2.3
Phoenix 0.1	710	191	-
Hamletier 1.0	5872	30	+1.0
Menahem 1	2185	-	-
Sahar 1	418	3115	+2.0
Scorbrook	1250	358	-
Zion Hold. 1	6110	-	-

## Trade &amp; Services

Name	Price	Volume	% change
Intergam 1.0	1086	4485	-
Meir Ezer	1080	2747	+4.3
Cyren	891	1827	-
Supergas	14100	1284	+4.1
Lightage 0.1	816	1280	+0.1
Cold Storage 1.0	1218	2222	+4.8
Don House 1.0	1605	304	-
Coral Beach	7800	438	-
Yarden Hotel	2720	175	-
Hilon 1.0	447	15523	+3.0
M.L.L. 1.0	14800	-	-
Tamir 1.0	720	688	-

## Real Estate, Building and Agriculture

Name	Price	Volume	% change
Al-Rov	365	1823	+4.3
Africa Inc. 0.1	57720	11	+0.1
Aridan	3089	850	+5.1
Denkner	8500	150	-1.0
J.E.C.	281	8672	+2.1
Baylde 0.1	5170	954	+0.4
Iscor	22500	114	+2.7
Asorim Prop.	350	1710	+1.7
Hadarim Prop.	6700	145	-
Hadarim Prop.	1970	400	+1.0

## Industrials

Name	Price	Volume	% change
Dubak	6250	-	-
Tempo 1.0	35150	15	-

## Investment Companies

Name	Price	Volume	% change
Wolfin 1.0	121000	-	-
Hapoalim Inv.	1040	5613	-
Mizrahi Invest.	36200	80	+1.5
Paz Invest.	3195	1231	+0.1
Perna 0.1	8301	68	+3.3
Plyon	10700	604	+4.4
Yezem	211	8527	+0.5

## Oil Exploration

Name	Price	Volume	% change
Paz	30700	52	-
J.O.E.L.	788	32455	+4.3

## 25 Shares

Name	Price	Volume	% change
First International	8857	800	+2.00
Hassanah R.	235	18000	+2.00
Delta Gali	477	22400	+2.78
Superior B.	11609	1400	-1.50
Delta R.	2889	1120	+1.50
Delta R.	140	47785	-1.50
Africa Inc. 1.0	1315	10450	+2.25
Prop. & Building	3721	2400	+2.00
ALP	74180	70	+2.00
Clal R.Estate	807	8900	+2.50
Elite	18294	600	+0.50
Polgar	1021	1130	+1.50
Is. Can Co.	4641	510	+2.00
Tevo	No Trading		
David Sec.	13267	2400	-0.25
Parfiteas	3007	810	+1.50
APM	801	19000	+3.50
Central Trade	402065	28	+1.25
Clal Industries	14124	480	+1.75
Clal Develop.	258	82000+2.00	
Elitron	10739	880	+2.25
Elitron	7575	9450	+3.50
Israel Corp.	5311	1100	+3.75
Discount Invest.	2880	3800	+2.00
Clal 1.0	1451	18000	+1.75

## The Complete Source for All the Information You Need on World Bank-Funded Project Procurement

This new service shows you how and when to aim at markets for your product or service... and turn potential jobs into firm contracts.

Valuable Background Briefs  
Informative references show step by step - how to bid on business contracts resulting from World Bank loans. New and updated material provided periodically.

Timely Weekly Dispatches  
New project-specific details sent every Friday help you identify and compete successfully for contracts you choose. Covers the fastest growing markets for most exporters. Incorporates the

(Continued from page one)

year, allowances were paid monthly. The coming increment is expected to be about 5.5 per cent.

Last month's price rises brought the index to 179.6 points on a 1985=100 baseline. Since the beginning of the year the CPI has risen by 10.1 per cent. If that pace continues in the coming months, 1987 will see an inflation rate of about 15 per cent. But bureau officials yesterday expressed doubts that the inflation rate for this year would be much lower than the 20 per cent figure of last year. They noted that the first 8 months of 1986 saw a cumulative inflation rate very similar to that registered since January 1987; in the last four months of 1986 the pace of price hikes accelerated, and a similar development could take place this year.

According to existing labour accords, a c-o-l increment is paid each

## CPI

time cumulative inflation since the last payment hits the 7 per cent mark. Compensation is calculated as 70 per cent of the increase in the index. Since the last allowance, which was paid early in April, the inflation rate has risen by some 6.8 per cent.

The coming c-o-l allowance may be the last paid under the conditions of the present accords, which expire on March 31. Private employers and the Treasury have on several occasions expressed their intentions to introduce major changes in the terms of the c-o-l allowance accords, arguing that this could help to bring down annual inflation to a single-digit figure.

The inflation figure for August was slightly higher than originally forecast. The Treasury had predicted a rise in the index of about 1 per

cent. But the Histadrut said the relatively high inflation figure of 1.2 per cent proved that its demand for stronger price controls was fully justified.

CBS officials said that contrary to regular seasonal trends the prices of fresh produce rose by 3.7 per cent last month. These prices traditionally show a very small rise during August. The unusual rise reflected a 19.2 per cent increase in the prices of vegetables during last month. Steep increases were registered in the prices of tomatoes, 27.7 per cent; cucumbers, 32.1 per cent; carrots, 23.5 per cent; beets, 17.4 per cent and lettuce, 13.5 per cent.

At the other end of the ladder, end of season sales of clothes and footwear led to a 6 per cent drop in their average prices. This cut 0.2 percentage points from the increase in the index, and thus prevented an early payment of a c-o-l allowance.

## Israel Money

Bank	Deposit Size	Packlet	7 days	14 days	30 days
Bank Leumi	40-1000	11.20	7.00	8.00	8.00
Bank Hapoalim	1001-10000	11.20	13.00	14.00	15.00
Bank Mizrahi	1001-10000	12.50	14.00	15.00	16.00
Bank Leumi	1001-10000	12.75	14.25	15.25	16.25
Bank Hapoalim	1001-10000	13.00	14.50	15.50	16.50
Bank Mizrahi	1001-10000	13.25	14.75	15.75	16.75
Bank Leumi	1001-10000	13.50	15.00	16.00	17.00
Bank Hapoalim	1001-10000	13.75	15.25	16.25	17.25
Bank Mizrahi	1001-10000	14.00	15.50	16.50	17.50
Bank Leumi	1001-10000	14.25	15.75	16.75	17.75
Bank Hapoalim	1001-10000	14.50	16.00	17.00	18.00
Bank Mizrahi	1001-10000	14.75	16.25	17.25	18.25
Bank Leumi	1001-10000	15.00	16.50	17.50	18.50
Bank Hapoalim	1001-10000	15.25	16.75	17.75	18.75
Bank Mizrahi	1001-10000	15.50	17.00	18.00	19.00
Bank Leumi	1001-10000	15.75	17.25	18.25	19.25
Bank Hapoalim	1001-10000	16.00	17.50	18.50	19.50
Bank Mizrahi	1001-10000	16.25	17.75	18.75	19.75
Bank Leumi	1001-10000	16.50	18.00	19.00	20.00
Bank Hapoalim	1001-10000	16.75	18.25	19.25	20.25
Bank Mizrahi	1001-10000	17.00	18.50	19.50	20.50
Bank Leumi	1001-10000	17.25	18.75	19.75	20.75



# THE JERUSALEM POST

Ari Rath  
Editor and  
Managing Director

Erwin Frenkel  
Editor

El Noy General Manager  
Shalom Weiss Treasurer  
Avraham Levin Advertising Manager  
Yosef Haim Press Manager  
Yosef Lewis Circulation Manager  
Daphne Raz Manager, North America

David Landau Associate Managing Editor  
David Gross Associate Managing Editor  
Yaakov Reuveni Editorial Editor  
Shalom Cohen Op-Ed Editor  
Hanan Shier Supplements Editor  
Joanna Yehiel Magazine and Feature Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955. Editor 1955-1974 TED LURIE. Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION The Jerusalem Post Building, Romema, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 551616. Telex 26121. Fax 551636. TEL AVIV 9 Rehov Carlebach, P.O. Box 20126 (61201) Telephone 24222, 286231-6 (six lines) Fax 203528. HAIFA 16 Rehov Nordau, Haifa Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 645444 Fax 645446. Published daily, except Saturdays, in Jerusalem, Israel by The Jerusalem Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. as a newspaper. Reproduction, or storage in a retrieval system, or any other form, is prohibited without permission.

## Hammer's new Marranos

IT NOW SEEMS to be generally acknowledged that the so-called *status quo* in the relations between the established Jewish state and established Jewish religion is to all intents and purposes dead, and must yield place to a new national understanding on what it means for Israel to be a Jewish state.

The prospects for such an understanding being reached any time soon are not, however, overly pleasing. Proof of this was supplied by the NRP religious affairs minister, Zevulun Hammer, in an impassioned Knesset address on Monday. Calling for what he termed a new social contract acceptable to at least moderates in both the religious and the non-religious camps, Mr. Hammer explained that, for the sake of Israel's Jewishness, limits must be placed on the exercise of individual liberties in the public domain.

That, Mr. Hammer said, was particularly true for the observance of the Shabbat, and particularly in Jerusalem.

But precisely how true? On that point the NRP leader, who plainly considers himself a moderate in matters of state and religion, was less than explicit. The reason is all too plain.

David Ben-Gurion's 40-year old status quo letter to Agudat Yisrael's Rabbi Itshak Meir Levin was anything but licence for the future conversion of the Jewish state into a theocracy. In the matter of Shabbat it provided merely that the legal day of rest in what was to become Israel would be Shabbat, as it already was for Jews in Mandatory Palestine.

Non-Jews in the Jewish state were at the same time guaranteed the right to their own ritual days of rest, and nothing was said to suggest that the observance of Shabbat by Jews would have to be according to Halacha. Nor was anything said to bar the relaxation, in response to popular demand, of some traditional bans on Shabbat activity.

On this slim but consensual basis Israel's religious lobby, initially led by Zionists and with time increasingly by non-Zionists and even anti-Zionists, has contrived to erect a structure of acquired special rights which was given the honorific, but bogus, title of the *status quo*.

Forty years ago there were no bus services in the Jewish neighbourhoods of Jerusalem, and there are none today either. But 40 years ago there were also no Shabbat roadblocks preventing motorized entry into and exit from ultra-Orthodox quarters.

The new situation, hardly even conceived of in 1947, is now viewed as being not merely divinely ordained but as irremovable by mere democratic majorities, let alone by administrative fiat. Yet when secular Jerusalemites ask to be allowed to view films on Friday nights in their own neighbourhoods, the *status quo* is promptly thrown in their faces. What they are attempting, comes the word from on high, is to ghettoize Jerusalem, and that will not do.

The word from on high was Mr. Hammer's, in his address to the Knesset, and the religious affairs minister is supposed to be a moderate. In an effort to buttress his argument for the imperative of strict Shabbat observance, Mr. Hammer likened the effect of Shabbat desecration to the alleged impact of homosexuality on the body's immune system. Translation: films on Shabbat in Jerusalem, whether commercially presented or as part of a cultural activity, give Aids to the Jewish body politic.

Is this the sort of contribution that Mr. Hammer's friends may be expected to offer the panel he has himself formed to review possible alternatives to the *status quo*, as well as the committee appointed by Mayor Teddy Kolek to consider the cultural and leisure needs of Jerusalem's younger people? Is the idea to make secular Jews a new type of Marrano, free to be free in private, but bound to theocratic coercion in public? If it is, then those who are still praying for Jerusalem's peace between the secular and the Orthodox may be praying in vain.

Yet Mr. Hammer is indeed a moderate compared to the Agudat's Avraham Shapira, who threatens to be the first to leave the country if the Shabbat is not observed as he believes it should be. Or Shas's Yitzhak Peretz, whose minions in the Interior Ministry are now doing their best to ensure that there never will be a Shabbat-desecrating sports stadium in Jerusalem, not to speak of tone-setting leaders of the Eda Haredit and the Neturei Karta on their right.

Reality should better be faced. The theocrats among us will, most of them, draw as much advantage as they can from the liberality of the liberal-democratic state, but their true commitment remains to the vision of a Halachic state.

This is not the stuff of which concord among Jews in the State of Israel, or anywhere else, can be made. That too is a reality that had better be faced. If Mr. Hammer wants a new status quo accord that will work, he should be the first to face it.

## ACTIVISTS

(Continued from page one)

have been intimidating young people who have taken part in Hebrew lessons, although they have not interfered lately with the lessons themselves.

The sources also cautioned that even though the number of Soviet Jews allowed to leave has increased somewhat this year, there are still a considerable number of long-term refusniks waiting for exit visas.

The Soviets have told Yosef Begun and Viktor Brailovsky, who received permission to leave last week, that they must be out soon. Brailovsky was given 10 days to leave the country, and Begun was given two weeks. Usually the authorities allow emigrants up to several months, in order to arrange for shipping their belongings.

"The Soviets apparently want some good publicity soon, which is why they may be insisting on a rapid

departure for Begun and Brailovsky," the sources said. They added that the Soviets may also want to get rid of potential trouble-makers prior to the big celebrations planned in November for the 70th anniversary of the Bolshevik Revolution.

This may also mean that the Soviets will release more prominent refusniks as this date approaches. Last week, the Soviets gave about 10 prominent refusniks permission to leave, in advance of the meeting this week between Soviet Foreign Minister Eduard Shevardnadze and U.S. Secretary of State George Shultz in Washington.

Yael Dar adds: Absorption Minister Ya'acov Tsor said in Haifa yesterday that since the beginning of the year about five thousand Russian Jews have received exit visas. About 75 per cent of this number dropped out on their way to Israel, he added.

# Insult to a refusnik

Ron Kampeas

SEVENTY-FIVE years ago, Ernest Bloch made a choice that was to have dire consequences. He began to write Jewish music. The choice was easy for him because affirming his Judaism was no problem. At the time he was a Swiss citizen; he was to become an American. Neither nation has a history of ill-treatment of its Jews.

Bloch's Jewish music now includes classics such as the *Israel Symphony*, the rhapsody *Shelomo*, and *Kol Nidre*, an arrangement for cello and piano of the traditional Ashkenazi nigun.

It was the latter that precipitated the trouble. Sixty years after it was composed, Alexei Magarik, a student at a Soviet music conservatory, came across the score.

With his assimilated background, Magarik knew nothing of his Jewish heritage. But this piece moved him to such an extent that he made a choice of his own: he quit music school and joined Jewish orchestras, beginning to compose Jewish songs in Russian and in Hebrew.

Alexei married Natasha Ratner, a young Jewish engineer, and together they made another Jewish choice: to apply to emigrate to Israel. Unfortunately for in 1984 they were refused exit permits, their "emigration not justified at the present time," according to Ovir, the Soviet emigration bureau.

In June 1986, Alexei was denied any further freedom of choice, Jewish or otherwise. He was sentenced to three years (later reduced by half) in a Siberian labour camp, on trumped-up charges of possessing drugs. During his time there he has been beaten, starved, frozen and

forced to work, unprotected, with fibreglass. This affected his hands, and he may never be able to play his beloved cello again.

MAGARIK WAS released on Monday.

According to his wife, he does not regret any of the choices he has made, despite their consequences. They are now anxiously awaiting permission to leave the USSR.

Should they receive it, the Magarik family will be released into a Jewish world that has relinquished its capacity to make the same positive choices they have made, or that Ernest Bloch made.

The action of making a choice implies lucid decision-making based on available facts. But as regards Soviet Jewry, this has been sadly lacking, both in the Diaspora Jewish leadership, and in Israel's government.

Much has been written, in these pages and elsewhere, about Mikhail Gorbachev's *glasnost*, and its significance for the Jews. For the most part, it has been on the political level of naive contemplation.

While it is true that *glasnost* has made undeniable strides for the Russian people — every week, Moscow correspondents report on new barriers broken — these, contrary to the self-deception of the Jewish establishment, have little or nothing to do with Jews. Nor were they meant to.

The reason has little to do with the adequacy or inadequacy of Soviet Communism. *Glasnost* is meant for

the Russian people and, as many scholars, most notably Emmanuel Litvinoff, have noted, the Russian Jews have historically been excluded from the concept of Russian peoplehood.

Yet Jewish leaders go to visit members of the Politburo, and return "cautiously" announcing the strides Gorbachev has made with his promises. In the real world, hundreds of thousands of Jews have been denied the possibility of repatriation by the Emigration Law of January 1 this year, which limits emigration to immediate family, confining itself to a mere 30,000 Jews.

The fact is that Gorbachev, in his speeches on *glasnost*, has never once mentioned Jews as being included.

More incongruous still has been the behaviour of the Israel government. As conditions worsened for Soviet Jewry, it invited a Soviet consular team to deal with people from the USSR living in Israel and with Russian property in the country.

While Israel promised that reciprocity was in the works, the Jewish nation was humiliated by flat denials emanating from Moscow's Foreign Ministry.

The Soviets have effectively manipulated the Israeli authorities while themselves telling the truth: no Israeli consular team will be allowed to administer to the needs of the Soviet Jews who have been awarded Israeli citizenship. Israel is doing Russia's bidding, to Russia's advantage.

Foreign Minister Shimon Peres is due to meet with his Soviet counterpart, Eduard Shevardnadze, and

## Dry Bones



there is no sign that this won't repeat a further humiliation for Israel.

The most poignant symbol of Israel's eager passivity is the Siberian dance troupe currently touring the country. This week, Alexei Magarik was released from a hellish prison camp in Omsk, the very town these dancers come from. On Thursday night they will perform in the capital of the Jewish state in a concert hall owned by the Jewish Agency, the organization dedicated to the salvation of the Jewish people.

This is an insult to Alexei Magarik, and an abrogation of Israel leadership's ability to make choices on behalf of the Jewish people.

The writer is research director of the World Union of Jewish Students, which ran the international campaign for the release of Alexei Magarik.

## Surprising visit to Moscow

Ernest Krausz

signs clearly showing where we came from, just like other participants.

Russian participants were very friendly and the discussions took place in a truly academic atmosphere, just as in the West. The technical organization was excellent, and so were the arrangements showing us around Moscow and entertaining us.

I was pleased about the location of the "Russia": just five minutes from the Archipova Street Synagogue. On Shabbat morning we met the older people in synagogue and some refusniks. Towards evening, a couple of hundred younger people gathered outside the synagogue, and we were able to speak to them about Israel, the Hebrew language and Jewish religion.

The evening provided us with opportunities to visit refusniks. Also, as religious Jews, we were

particularly interested in the conditions of existence for those *baalei teshuva* about whom we have heard so much. These visits were a tremendous pleasure.

We travelled around Moscow freely, using the impressive Metro and other forms of public transport. We were able to see the suburbs and ordinary life, in addition to sights. What amazed me most about the local Jews we met was that they spoke such fluent Hebrew and were so well informed about Israeli life.

We met representatives of a whole array of trends in Jewish identification: from the Russian-style Hassidic types, to "knitted kippa" types following the teachings of Rav Kook, to non-religious Zionists, and those with a tendency to learn more Torah and become religious. There was no

doubt that *glasnost* had somewhat improved their existence.

Perhaps most importantly: the refusniks in Moscow appeared to have an easier time meeting and learning Hebrew and Judaism. But they were worried about the future of their children and the future of the two million Jews in Russia. There were no Jewish schools, no Jewish cultural activities for the vast majority of them, and religious needs were poorly met.

Two synagogues in Moscow can hardly cater for the needs of 300,000 Jews. Kosher food was not available (we took some with us).

Some refusniks would like to see the Romanian model of Jewish community life emulated in the Soviet Union. Others spoke with enthusiasm about the coming establishment of a Jewish library in Moscow, to serve as the beginnings of a cultural centre. The dearth of Hebrew books and books with Jewish topics

is great, and they are clamouring for these. Anything would do, whether the books of Leon Uris or Maimonides, in Hebrew, English or Russian.

Finally, the tragic aspect in the story of Russian Jewry is the problem of emigration. Many have waited, and been out of jobs, for eight or nine years. Their children are not sure about their future. They live in a kind of limbo, and are approaching despair.

On humanitarian grounds alone, they deserve to get their exit permits: not a handful of them, but many tens of thousands.

I spoke harshly with some of the refusniks about the "drop-out" trend in Vienna, which is fed by all kinds of untrue rumours about Israel. But I was preaching to the converted, the idealists, a bunch of determined, brave and proud Jews.

My wish is that the New Year may usher in more improvements in their Jewish existence and realize their dream: Next year in Jerusalem.

Professor Krausz is rector of Bar-Ilan University.

## READERS' LETTERS

### ERGONOMICS

To the Editor of The Jerusalem Post Sir, — On reading Ken Schachter's article of August 30, "Man's uneasy alliance with machine," I was surprised to find no mention of ergonomics or human factors. In a report bemoaning "the lack of comprehensive solutions" to work-place problems, it seems strange that the author should not use one of the above terms that describe the sort of comprehensive approach that he seeks.

Rigorous scientific methods for solving work-place problems are used by ergonomists and human factor engineers throughout the world. The Ergonomics Society in Great Britain and the Human Factors Society in America are both made up of experts in widely differing fields who bring their expertise together.

Moshe Gertzberg's "lack of comprehensive solutions" is not as total as the report suggests. Ergonomists are out there tackling these problems.

NICK COLFORD  
Kibbutz Na'an (Birmingham, U.K.).

Ken Schachter comments: My regrets for not including ergonomics among the disciplines actively seeking solutions to work-place problems. But I should add that experts from 57 fields, including ergonomics, have been invited to participate in the conference sponsored by Moshe Gertzberg's organization. As I see it, the salient point is his interdisciplinary approach to problems of the work-place.

### MORAL DECADENCE IN THE ADMINISTERED TERRITORIES

To the Editor of The Jerusalem Post Sir, — The lessons of history have proved throughout the ages that private and public morality constitute an essential basis for survival of nations. Should they collapse, the nation concerned would be in jeopardy and its chances of survival would certainly dwindle.

That is why the state of morality in the administered territories is of concern. Certainly, the tragic, turbulent political situation in the Middle East (especially since the 1967 Six-Day War) has had a negative effect on the Palestinians. The Israeli occupation prompted a mass exodus of Palestinians and was followed by the bloody civil wars of 1970 and 1976 in Jordan and Lebanon. The final blow was the peace agreement between Egypt and Israel, viewed by many citizens as a sell-out of the Palestinian cause. As a result, the Palestinians in the territories no longer know whether to despair or cling to any glimmer of hope.

In view of the lack of certitude and security and of the prolonged and quite unnecessary feud among the

Arabs for the leadership of the Palestinians, the natives of the West Bank and the Gaza Strip have fallen back on the evils of egoism, materialism and individuality, forsaking their sacred commitment to the welfare of the nation as a whole.

The Palestinians, who are Orientals, have nonetheless become affected by Western ethical and political plagues, such as assassinations, drug trafficking, prostitution, venality, collaboration, selfishness and the aspiration for money and power. Once these evil features of Western societies began spreading in the occupied territories, wise people could only grieve at the future prospects of the Palestinian nation.

The recent outbreak of scandals in the administered territories prove that the Palestinian morality is gradually being stifled by evil-spirited, irresponsible scum. In 1985, it was disclosed that the judicial apparatus was corrupt and deeply involved in bribery. In 1986, certain Palestinians were discovered to be entangled in forgeries connected to land sales to Israelis. And now, the climax of

moral decadence has been reached with the discovery of prostitution networks run by certain Palestinian notables.

However, surrender to despair is no solution. The emergence of a strong and clean Palestinian leadership would surely fill a great gap and attract patriotic Palestinians in times of moral and political crises. Moreover, the deliberate spread of political awareness among the Palestinian masses would eliminate the dangers of ignorance and superstition. And the voluntary and compulsory appreciation of deterrent measures by individuals and groups in the occupied territories would effectively combat evil features and minimize the extent of decadence.

Finally, last but not least, a satisfactory peaceful solution to the Palestinian problem would most probably redress the current situation and consign to oblivion the viruses of evil and moral collapse.

ABDEL KARIM SALIM AL-SHARIF  
Jerusalem.

### TRAFFIC FLOW

To the Editor of The Jerusalem Post Sir, — On Tuesday, September 1, at 9:30 a.m., the IAF demonstrators held up the traffic on the main highway from Tel Aviv to Jerusalem so that there was a back up of two kilometres.

Where were the police with the tear gas and water cannon then?

Is it more important to keep the traffic flowing on Shabbat, on Bar Ilan Street in Jerusalem, rather than on the main highway into Jerusalem, the capital for the State of Israel, on a work day?

ANITA ELLIS  
Jerusalem.

## Rent-A-Car

FOR TOURISTS:  
FROM \$6 PER DAY  
All cars new. Pick up and delivery free.  
TAMIR, Rent-a-Car  
8 Kikar Hatzema, Netanya.  
Tel. 053-331831 (day) 053-25763 (night)

1987 Edinburgh Festival Production in English  
Joseph Mundy's critically acclaimed hit satire  
"IT TURNS, IT BURNS"  
Written and directed by Joseph Mundy  
with  
Israel Biderman (Habib), Gideon Shemer (Cameri), Ruth Harlap  
Tonight Sept. 16 — Kfar Sava Auditorium, 9 p.m.  
Sept. 19 — Jerusalem Theatre, 9 p.m.  
Sept. 26 — Moadon Haifa Theatre, 9 p.m.  
Tickets: Jerusalem, box office, 04-670970; Kfar, 02-223746.  
Haifa, box office, 04-670970; Garber, 04-384777.  
Comments of the critics:  
A miracle has occurred on the Israeli stage  
Suddenly real theatre is born  
Pertinent and powerful — The Scotsman, Edinburgh, Aug. 27, 1987

## Galilee Tours

DAILY BUS TOURS  
FROM TEL AVIV AND  
JERUSALEM'S 40 — RETURN —  
OUR TOURS TO EGYPT BY BUS:  
TOUR 201 4 days/3 nights  
Tourist Class hotel with  
breakfast & one panoramic  
sightseeing tour  
TOUR 202 4 days/3 nights  
Tourist Class hotel with  
breakfast & dinner and 2  
full sightseeing days in Cairo.  
TOUR 202A with  
accommodation in Cairo in  
5 star hotel. \$ 180  
TOUR 203 8 days/7 nights  
Including Luxor and Aswan.  
Tourist Class hotel with  
breakfast and dinner.  
4-star hotels in Luxor and  
Aswan.  
TOUR 203A with  
accommodation in Cairo in  
5 star hotel. \$ 350  
TEL AVIV — CAIRO FLIGHT  
in combination with tour,  
includes transfer from Cairo  
airport to hotel.  
SPECIAL OFFER:  
BUS TRANSFER TO CAIRO  
one way, plus 3 nights  
accommodation with  
breakfast, Lotus Hotel  
(2-star). \$ 44  
VISA THE SAME DAY  
Only in Tel Aviv, subject to  
Consulate office hours.  
TEL AVIV:  
142 Hayarkon St., Tel. 03-6448191  
Tel. 03-6448191  
42 Ben Yehuda St.,  
Tel. 03-5466622  
Tel. 03-5466622  
Tel. 03-5466622  
JERUSALEM:  
3 Ben Simi St., 94181;  
Tel. 02-246888, 22122  
Center 1, Tel. 02-3634805  
Tel. 26597 GALIL II  
TIBERIAS:  
10 Hayarden St., P.O. Box 250  
Tel. 05-720230, 720250, 720260  
Tel. 05-720230, 720250, 720260  
Cables: GALTUR TIBERIAS

## THE EIGHTH JERUSALEM CONFERENCE OF MAYORS

The Public is Cordially Invited  
To Celebrate

## THE BICENTENNIAL OF THE U.S. CONSTITUTION

Liberty Bell Park, Jerusalem  
Thursday, September 17, 1987, 5:00 p.m.

Host: Mayor Teddy Kolek  
Participants: U.S. Conference of Mayors  
U.S. Consul General in Jerusalem  
A.A.C.I.

The American Jewish Congress The Jerusalem Municipality

## YOUR CAR IN ISRAEL

eldon רכב  
RENT-A-CAR רכב

AT YOUR SERVICE  
GREAT COMPANY

Hundreds of current cars

LOW PRICES

\$161 per week  
unlimited mileage

SUPER SERVICE

Branches all over the country

BEN GURION AIRPORT 03-67210278  
TEL AVIV 03-203366  
JERUSALEM 02-660093, 636183  
NETANYA 053-616562, 616969  
NETZILYA 052-650092  
ASHKELON 051-22724, 22284  
HAIFA 04-306038, 306641  
ELAT 053-74027, 74540  
TIBERIAS 05-702244 ext. 257  
BEERSHEVA 057-430344  
ASHDOD 053-534177

## ATIDIT

Mizrahi Bank — representative shekel/dollar rates  
for future transactions  
Rates fixed on Sept. 15, 1987

Representative Rate on Sept. 15		1.5998
Actual rates for December Programme December 31, 1987		
Purchase	1.662	
Sale	1.652	
Actual rates for March Programme March 31, 1988		
Purchase	1.718	
Sale	1.705	

## UNITED MIZRAHI BANK